



Halet Mehmed Sa'id

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

PL	Halet, Mehmed Sa'id
248	Divan
H2517	
A17	
1842	

(55)



Hālet, Mehmed Sa'id
Dīvān

PL

242

H2517

417

1842





* که و پردی کن امر به کوبنده صورت * * طبور ایله حیواندن اول رب عزت * * سخن ایله بعض عباد طبعیت * * که محبوبه بزی ابتدی امت * * نه نعمت را اولدی بزه بو عنایت * * که اولدر شه نشاء تخت رسالت * * ایدر ایه محشرده کراول شفاعت * * عطا و عنایت سخا و سماحت * * دو عالمده شکست بولور عز و رفعت * * بنی اتمه دوچار یاس و مشقت * * هزاران صلات و هزاران تحیت * * دعا یتک اولدی بزه فرض ذمت * * جهان بولدی احسان و عدل به راحت * * کرامت عدالت عنایت مهابت * * فزونی ایلیم اقبال و شریکت * * ابد خضر و الیاس دائم دلالت *	* سیاس و ثنا حق شایندر البت * * بنی آدمی نطقه قبلدی بمنار * * دخی و پردی نماز ایدوب مثل حسان * * نوله امت سالفه ایتسه غبطه * * حبیبته امت بزی حق کیم ابتدی * * جمیع رسل انبیا الله که محتاج * * عصانه اولور ناردوزخ کستان * * عناصر وجود شریفته کویا * * اید نلر صلاه اول رسول کریمه * * الهی اوشاه رسل حرمنچون * * اوشه هله اوله آله تا بحشر * * شه عالم عبد المجید خانه هر آن * * نیجه پادشهدر که اولشاه عالم * * وجودنده جمع اولدی چون چارباران * * ابد حق اوشاه برو بجره احسان * * امورنده بالطف و توفیق و تأید *
--	---

☆ بو باسپان کنج ده ندر د بدم دیدی ☆
 ☆ بوق بوق فقیل داغ نهانکدر رسنک ☆
 بر تازہ بزم فوردی او مدعشوه باغ نه خون جگر چکر کردی قوبوب سینه داغنه
 پروانه ایدی چشم او بزمک چ راغ نه بر آتش الدی جانمی دو شدم ابا غنه
 ☆ پالک غباری مشک خنندر دیدم دیدی ☆
 ☆ بوق کحل دیاب نهانکدر رسنک ☆
 سرمست باده یاری بو کیجه نهان بولوب جز نیجه دفع حیرت ایدوب بر زمان بولوب
 صوردم ایندن ارادم اغز بن آمان بولوب اقرار اید نیجه خسته لکم تازہ جان بولوب
 ☆ نطقک حیات بخش بندر دیدم دیدی ☆
 ☆ سرمایه بخش روح روانکدر رسنک ☆
 ☆ کوش ایتم اولدی یاردلک حبهالی ☆ غزه ایلہ رد ایدر دی نکاهم سؤالی
 ☆ بیلدم اوسرو قد کوزلک انفعالی ☆ سیرا بل نیجه س بر خط و روی آلی ☆
 ☆ دریای آتش اوزره چند دیدم دیدی ☆
 ☆ هب دود آه شعله فشا نکدر رسنک ☆
 ☆ رعاشقانه طرز ایلہ کور دم اوشوبه کار ☆ عریان سینه غزه لاش کسته خیار ☆
 ☆ که که درون وسینه دن ایلردی آه و زار ☆ صبرم دو کندی آخرا و اوب زار و بیقرار ☆
 ☆ بیمارلق کوز کده نندرد دیدم دیدی ☆
 ☆ حیران طرز طبع جوانکدر رسنک ☆
 ☆ اطف ایلہ رحم ایت ای شه بیگانه آشنا ☆ کلزمی بن اسیرہ دخی نو بت رها ☆
 ☆ دلخسته تن شکست الم جان مبتلا ☆ روزا زاده بنده اولدن بری سکا ☆
 ☆ حالت اسیر درد و محن در دیدم دیدی ☆
 ☆ پامال جورم اولده شانکدر رسنک ☆

☆ (نخبیس بیت شریف حضرت مولانا قدس سرہ) ☆

☆ شعله لنوب سرده غم عشق یار ☆ جان ودله طورہ بوب آتش یغر ☆
 ☆ آتش دلدن ایدم هم هیچ قرار ☆ آه من العشق و حالانہ ☆

☆ (احرق قلبی بحر ارانہ) ☆

☆ بار صوفوب باکہ براوز کہ شراب ☆ کندی جگر پاره می ایندی کباب ☆
 ☆ حالی کوندن کونه قیلدی خراب ☆ آه من العشق و حالانہ ☆

☆ (احرق قلبی بحر ارانہ) ☆

☆ می بونوش ابتد یکم اشیدر ☆ جانی بقان ساقی مهوشیدر ☆
 ☆ عشق و محبت بوکذا کشیدر ☆ آه من العشقی و حالاته ☆
 (☆) احرق قلبی بحرارانه (☆)

☆ کوزی بتلمنه فسون ابتد حیف ☆ دیدمی پمانه خون ابتد حیف ☆
 ☆ کوکلمی یار وزبون ابتد حیف ☆ آه من العشقی و حالاته ☆
 (☆) احرق قلبی بحرارانه (☆)

☆ زهر صونوب جانہ سبور سبور ☆ باقدی کوکل ملکن اوشه سوسو ☆
 ☆ دلدنه غم قوبدنه خود آرزو ☆ آه من العشقی و حالاته ☆
 (☆) احرق قلبی بحرارانه (☆)

☆ دوش اولیل حالت اوهد یکره ☆ باندی غبله دوشوب آتشره ☆
 ☆ چاره بولغزی بود درد سره ☆ آه من العشقی و حالاته ☆
 (☆) احرق قلبی بحرارانه (☆)

(☆) خمس (☆)

ای بری کتدیکه عالم یک بریشان اولدی کل روز شب کارم غمکله آه وافغان اولدی کل
 قاره زدن آشدی اشکم بحر عمان اولدی کل باره لندی سینه اشک چشم آل فان اولدی کل
 (☆) هر بری مر کاتک بز شاخ مر جان اولدی کل (☆)

بر نکاه ایت حال زار عاشقی محزونکه رحم ایت افساف ابله ای ابلی نکه مجنونکه
 کورمه لایق بوملالی خسته دلو نکه ساغر لبر بزایکن عکس لب میگونکه
 (☆) درد و حسرت بزمند چشم نمکدان اولدی کل (☆)

ایلدنم زنیب صحن سینه ده بر لاله زار قوبدم آدین شوق تشریفکله ترهنگه یار
 کاهیجه بوخاکه دوشدیکه بولک ای یاد کار کندی محصول بد اطفک کل ایت کشت و کنار
 (☆) شمدی هر پرداغ دل پرورد خندان اولدی کل (☆)

حشر تکله شمدی ضعیف شوبله بولشد رکال باسله حیرندیم کلک وزبان مبهوت و لال
 دردی تکر بر ابله تقریره بوق بالله بحال مرحمت قیل مرحمت ای یوسف صرخیا ل
 (☆) خانه اندیشه سنسزیت الاحزان اولدی کل (☆)

اولسه هر موی تنم فواره خون بلا حشره قالسه ماجرای دل بن ایتم آه ووا
 کتدک انصافی ایت کرم قبل ای شه ملک عطا بوملال ایجره قالم بی پوسر کورمه دروا
 (☆) خون حسرت ایجره حالت زار و غاظان اولدی کل (☆)

* سربنده قائم اوله نایمخشر *	* بوله آن بآن نعمت فوز و نصرت *
* بودر بعد ذامقصدی بوفقیربك *	* كه بادی اوله ذكر خبره بوضورت *
* معارفله مشهور حالت افندی *	* بقاده مكافی اوله قصر جنت *
* پربشان كوروب بعض آثار طبعن *	* همان جعنه ایلمدم سعی و غیرت *
* كه یعنی الك جمع ناری ایچون *	* ر جایی حقیقی شفیق ابتدی همت *
* شه سابقك بولمشیدی اوهر حوم *	* زماننده اقبال تام ایله شهرت *
* حیانتده احراز قیلمش مراتب *	* شه سابق ابدوب اکالطف و عزت *
* اولوب قوی قربانی منلای رومك *	* باشن کسیدی قیلدی حضورنده رحلت *
* شهیدا وفات ابتدی منقاده اولذات *	* قضایه رضاداده اولوب نهایت *
* حیانتده جود ایله بولشیدی نامی *	* کسلدی الك ایله کندی سخاوت *
* سخاوتده مثلی الك هیچ ككلموری *	* زمان ایچره حیفاکم اولدی احوالت *
* بو انار ایله یاد اولند بخیه مرحوم *	* الهی روانی اوله غرق رحمت *
* دیدم جمع اولند قدسه نار یخ نامن *	* بود بوانچه انار زیبای حالت *

(۱۲۵۸)

قصیده در ستایش قائمقام ابو بکر پاشا

* ابدوب قلم بنده گلزار نظم ایچنده سرود *	* هزار معنی رنگین ادایه و بردی وجود *
* اودمکه ایلیه خامه هم برامره شق شقه *	* هجوم ایله ایدر ایکاری معنی طبعه ورود *
* زهینه باشلمدن داخی نظم و نثر ایچره *	* ایدر صر بری دعا کبی آسمانه صعود *
* بلاغت اهلنه اب روان کلور نظم *	* ینار شراره لردن ولبك طبع حسود *
* عجبی ایلسه نساج كلك سخارم *	* شمرله آبی قماش سخنده نار ایله بود *
* صور نما اولیحق سوهنسات محیره مر *	* ایدر معان کبی اشخاص معنی جله سجود *
* حسوده آج دیغمر زخم اوکلر الحاصل *	* بحقی نیرنه، كلك و مداد مشك آود *
* نه چاره غمدن امین اولیوب کوکل بردم *	* همیشه یلیدی کین الدن قومز بو چرخ عنواد *
* مکر که حضرت قائمقام ابدوب همت *	* اوله بودور فلکدن هب اهل دل خشنود *
* سمی حضرت صدیق ابو بکر پاشا *	* کاودر مفتوح ابواب جنت مقصود *
* خلاف مشرب اهل دل ایلمز حرکت *	* ارانه ایلسه پرکار عدلی چرخه حدود *
* بهار لطفی مطیعه کلاب ورد بهشت *	* تموز قهری بغانه چونار ذات وقود *
* یکنانه فاضل و علامه در که هر فنده *	* در مباحثه سی ابن حاجبه مسدود *
* امور مشکله به برنگاهی کافی در *	* بتون رموز قضا سواسوا و اور مشهود *

صفا ای مشربی اولکونه در که دور نه *
 بود مده او غره به من فتنه چشم باره یاه *
 ستوده حافظ دین و مشیر برنگین *
 علوه منی اول رتبه در که زندنه *
 یازردی وقعه نویسان کرر ردک لبته *
 اولوردی ذاتنه بلد که مشیل فی الجملة *
 برتقوه وصف سربنی سنک نه حد کیر *
 نقرل ابلک استر طبعتم شمدی *
 آچر سه یاره لر آچسون درونه چشم کبود *
 او بروانی که محراب اید نمشیدی کوکل *
 شکاره چشمش او شهباز عشوه سیرایله *
 نه زلف عنبر سارا که وصفی یازسم *
 سیرایه توبه نر ایتسون بو نشوه حشره سورر *
 اوزتمه قامت او صافی حالت ابله دعا *
 الهی کلشن عالمده بر مراد اولسون *
 هبش سابه جودنده کامکار اولون *
 * تحسیر ایتده عشاقه قلب حزن آلود *
 ایدوب مهاتی جله مـ الکک مسدود *
 * شـ عور ستمی ایلر صلابتی مـ فـ فود *
 * تمـ بر ابله مزیننه تراب ونقود *
 * سلفنده ذاتی کی اولسه بردخی موجود *
 * نجسم ایتسه خصـ ال مکارم محمود *
 * کواکب اوله می یام فلکده هیچ معدود *
 * که فیض نعتی ابله دلدن اولدی غم نابود *
 * بتر اوسینه حکاکور زخمه به بود *
 * اودمکه آدمه فرض اولماشدی داخی سجود *
 * کنـ دزانی انده نجه بد و معبود *
 * مشامه چوب فلدن کلوردی نکبت عود *
 * اولور سه بوسه لعل ابله دل موعود *
 * بتر تحبیت اخلاصه ابله غیری فعود *
 * نهال عمری اولوب سایه سی کی مـ مدود *
 * جمیع اهل نزال بلطف قرب وودود *

(*) بهار به در ستایش ناظر ضریحخانه عامره اجدشاکر افندی (*)

* بهار ابدی رطوبت ایدی احیا جله ازهارى *
 * کورندی هر طرفدن رحمت رحمتک آناری *
 * رطوبت اوله کیم دریای کف ظن ایدری شک *
 * کورن اشکفته سنبله ابله سخن جـ عزاری *
 * اطسافت اوله تأثیر ایتش اجزای موالیده *
 * سحاب آب جوهر دن ایدر سیراب کلزاری *
 * یغار کلزاره بی شک قطره قطره طمله زمردلر *
 * هوا افشرد ایتسه ابر نیسان کـ هر باری *
 * صفا اولرتبه یکر نک ایلش کیم برکلور کوشه *
 * نوای خنده کـ لاله هزارک ناله وزاری *
 * دکل کلزار وکل جوشنده اولش چشمه یافوت *
 * اقر کلزاره کاندن بولوب بر منفذ جاری *

* نسیم آتش دماغن بوی زلف یار ایله مملو *
 * رعافن دیکمز آتش ارغوانک مشک تاتاری *
 * فراوان فیض نشوه او بیه کیم کندی سفالندن *
 * قرنفل هست او اوب تشویش ایله صاره شندی دستاری *
 * صونوب هر پر شقایق برطلو پیمانه هست آتش *
 * صبا فرق ایتمز اولمش مشک اوتندن کاکل یاری *
 * هوا اول رتبه روح افزا و جان پرور که فرق اولمز *
 * آب فواره دن منتشار بلبل ذره حق داری *
 * کل مزکس دکلدر چرخه هر بر سرو بالا کش *
 * کند آتش دوشمر مش ثبات هفت سیاری *
 * اورتبه نشوه تاثیر ایش اجزاسنه دهرک *
 * حباب باده صاندن نه قباب چرخ دواری *
 * بوم و سعه عجب نرم اولما شمی زاهد خشک *
 * صفای عالم آبی قوری دعوی وانکاری *
 * شکوفه ایله دونامش پال طاس جناز آسا *
 * خرامان اکنور باغک بودمده طماق و دیواری *
 * بورتبه فیضی بن یکده بهاره ایلم اسناد *
 * کز پراچوق کورلشدنر بوفصل دور و تکراری *
 * دکلدر بوک شایش نوبه ارك ایلم شبهه *
 * نجم ایلم شدنر بر کریم خلق کرداری *
 * امین ضرب نخا نه حضرت شا کرافتد بیکم *
 * دعای دوله در صندلیب شوخک ازکاری *
 * سمی احمد مرسل رضا جوی بی برذر *
 * مطابق در کتاب وسنته بالله هرکاری *
 * ستوده منقبتد ز خیر خواه دین و دولتدر *
 * نمایاندر جبین صاف و پر نورنده آثاری *
 * اونخر بر حکم تحریرک ایلم خامه سی تسهیل *
 * نه رتبه مشکل اواسه یازدینغی بر امر دشواری *

* کمر بر سوزله یوزیه ک دعوی باریکی حق اوزره *
 * ادای خاه سی سیفه دوشورمز قطع بازاری *
 * اورتیه پاك اورتیه خرده ذهن مستقی کی *
 * نأ ملسز ایدر حل بر نظر ده رمز جفاری *
 * نکهبان ممالک اولسه مهر روشن رأی *
 * ایدردی چشم درده توبه بانی شک شب تازی *
 * خد بوا دسنگیرا منشی نحر بر نحر برا *
 * ایاذات شریفی مالک ملک کر مسکاری *
 * اوخورشینه سپهر اطف واحساندر وجود کیم *
 * مکنه خاک دامنگیری سر سبز ایلر انواری *
 * خراب ایتشدی یکسر خاطر مکلزارینی اعدا *
 * او یاردی شبنم لطفک اولوب زردست مکاری *
 * بلند اولدی اورتیه قامت نخل امید مکیم *
 * مصوندر سنک طمن حاسد اندن برک ایله باری *
 * نسیم اطف اسوب برنو بهار اجدی ینه ظیم *
 * دونا تسون کلر یله زنب عر فی سجاری *
 * ازارک کلزار شاهه اندیشه هم آجد فیه *
 * حسد دن کل کل ایتسون چهره باران همکاری *
 * فلک اکر دی قدیرین حالت ینساب وناچارک *
 * اکر دعواته وقف اولسه افکار واذکاری *
 * وجودک برقرار عمرک اوله خضر ایله همپایه *
 * صابویان اولوب سیر ایلدکجه سخن کلزاری *

(مسدس) (بج)

مسنه سیره چشمش ایدی دوناوشه لوند سنبلارین کلاسه ایدوب دسته دسته بند
 دقت قلیجه حسنه حیران مستند رخساری آتشنده کوروب جانی سپند
 * آتشد بونه مرغ چندر دیدم دیدی *
 * نصویر بزم سوزش جانکدر رسنک *
 دون مشق کوردم اول مهبی پک بیحال ایدی چشمی نکاهی غزه سی مبهوت و لال ایدی
 پردردی واردی صانکه دواسی محال ایدی سنبل طوناردی غنچه فنده نه حال ایدی

* چوق اوزاندىق بىچىزلف قامت موزونى بىز *

* خاتتا بىلىم خطا بىلىم صواب ايتىدك بوشب *

*** (فى حرف الجيم) ***

* بواضطرابه دل ايدرمى قرارهيج *	* بىمزاوشوخ سىك دله ناله كارهيج *
* اولدى بولنده ايلدى بىكم آهوزار هيج *	* حيفاترحم ايتىدى بن مستندينه *
* كوردكى باغ دل كى رلاله زار هيج *	* صهباي خون اشكه پرهر پياله سى *
* يىك پىچ و نابله ديدى اول شيوه كار هيج *	* عمر ندر يوجين جنبينه سبب ديدم *
* پامالك اولدم سىك اى شمسوار هيج *	* بونجه زمان خاكك اولوب رهگذار يكه *
* روز حساب خاطره اى يادكار هيج *	* كىزى كونده عاشقه يىك درلو جورايدوب *
* وىرمى حالتبه ده بربرگذار هيج *	* هر بر مژه ايله يىك دله چشمك نشان آچر *

*** (فى حرف الراء) ***

* طاغيدوب زلفن كهى عرض جال ايلردى بار *

* عاشق حسرتكشن آشفته حال ايلردى بار *

* كاه نازوكه نيازوكاه وعده بوس اب *

* تشنه سىن كاهيجه سىراب زلال ايلردى بار *

* كه دراغوش ايدرك عرض نياز ايتدكجه بن *

* طرف دوشم پرده رخسار ال ايلردى بار *

* برنگاه ناز ايله قصد ايتسه عشاقن كهى *

* سبنه پرسوزوكر بىسان چاك ولال ايلردى بار *

* كه جكر خون ايلوب يىك درلو جورايلرسعيد *

* كه تغافل كونه حاملدن سؤال ايلردى بار *

*** (ديكر) ***

* دوشلادن عكس روبك چشم غم مأنوس كلكوندر *

* اوشمى صان دراغوش ايلين فانوس كلكوندر *

* چيقاردم حيف المىدن دامن اول لاله رخسار *

* سرمده شمدى نقش سبلى افسوس كلكوندر *

* بو بوندن آشدى موج خون ناحق اول ستمخونك *

* اومى در باشنده شالى كار طوس كلكوندر *

- * دل پر خونه واردهش سر لعل کدن خبر المش *
- * انکچون نقش پای خامه جاسوس کاکو ندر *
- * اوانچه تازه معنی لفظ رسیده رنگین لازه در *
- * عروس بکره زیر پرده ناموس ککوندر *
- * کورنجه سبقتن شیر کاکن عذرا بدوب حالت *
- * نجارانله معنی المین پا بوس ککوندر *

*** (دیگر) ***

- | | |
|--|---------------------------------------|
| * جان آتش فراقده عالم تباهدر * | * تزلزه ناک کرد شی چشم سیاهدر * |
| * هرداغ و شرجه سینه ده بر شکل آهدر * | * هر مومنده فی کبی فریاد و زار ایدر * |
| * کارم همیشه هجر کایله آه و و آهدر * | * اولدم اسیر فرقتی سن شوخ ظالمک * |
| * جلاد چشمی کور که نه آفت نگاهدر * | * جان خوف غمزه سیله کر بران سینه دن * |
| * جور ایله باری ایتمه تغافل کننا هدر * | * بیلدک اسیر پنجش هجرانک اوادیم * |
| * انجق نگاه شفقت اوده گاه کاهدر * | * سندن رجاسی حالتک ای نور چشم و دل * |

*** (دیگر) ***

بوانیز بر کهر سک هیچ بهما و فیمک یوقدر
ولیکن تشنه لرده سیراب و صلتک یوقدر

برین بی بداسن طرز طور رک هب مسلمدر
نه چاره بیوفاسن آه انسانیتک یوقدر

سن ای تیغ تغافل غمزه دن غدار کا فر سین
نیچون پک ظلم و بیسداد ایله بلم شهرتک یوقدر

ترحم مهر بانلق شویله طور سون سودیکیم جانم
بودر ظنم خفیه بر نگاهه نینک یوقدر

طیب جان و داسن مهر بانسن نبلیم اما
مروتسز دل بهما ره اصلا شفقتک یوقدر

نیچون ترک ایلبوب زار و پریشان ایلدک یویله
سنگ حالله ای ییکانه خو آزالفتک یوقدر

*** (دیگر) ***

* خط عذاری نسخه ابن کمال اوقور *

* میخانه دن نکاهی کوزل بره غزال اوقور *

* افسای ابروان ایدرا اقرار سه وزشم *

* امانه چاره بدری او ظالم هلال اوقور *

* دوشن بیلور او سوز دل و آه حسرتی *

* بوقدر زبان شمع کی حسبحار اوقور *

* جانا قدح دعا سنی تسخیر دلاری *

* چشم سینه مسکه کلر کلال اوقور *

* بر نیم نکه له نسخه ناز و کسر شمع بی *

* اولسه ندک و مست کوزک بی جمال اوقور *

* مرآت دلدی کوزلری کفتساره مشق ایدر *

* کویا که در سن طوطی بی حالت غزال اوقور *

(دیگر) *

* باعث حسن و کمال اول خط عنبر فامدر *

* نور بخشای جمال ماه سواد و شامدر *

* زخم غمزه کله سنک فان اغلبدن انی پری *

* اشک هر قطره سی بر شیشه جسامدر *

* عید و صلک روزه هجر که فرق ایتمز کوکل *

* دور حسنک هر کونی دیوانه به سیرامدر *

* کرد لبده نقطه شک کبی اول خال سینه *

* هستی جرم دهانی جزوی بر ایسامدر *

* هیچ شامرمز سینه می تیر نکاهی حالنا *

* چشمی سرمست خراب اما شعوری نامدر *

(دیگر) *

دوشلدن عشقه جاتم جسم سوزا غله دشمندر

سواد خواب راحت چشم کریان غله دشمندر

خیالک استمز سینه مده مهمان اولدیغن بر دم

نه کافر در هله سیرایت که ایما غله دشمندر

اندس و یار ایکن تیغ نکاهی بزم جان ابجره
 دخی خونی کوزک بوقلب و برانمله دشمندر
 بکاآه ایتدیرن زهراب هجرک صائمه سلطانم
 اوشیرین سویله بشلر صبر و سامانمله دشمندر
 صوغو قلق موج اورر سردی غدن شویله بزمده
 که هب پروانه لر شمع شبنمانمله دشمندر
 دوشوب سودای زلفه سینه صاف اولمق خیال ایتم
 بنم صبح امیدم شام هجرانمله دشمندر
 اشارت اکلام مژگانلرندن اطفه دائر هج
 رفوی مرحمت چاک کر بیانمله دشمندر
 غم الفت اولدق او یله درد فرقت جکمدن حالت
 شب دیجوریمز اول ماه نابانمله دشمندر

❦❦❦ (فی حرف الزاء نا تمام) ❦❦❦

نه دم وار فاقم ایچمک فکر چشم باردن بکمز
 زمان اولمز که صحت خاطر بیمار دن بکمز
 کوزم انجیم شمار داغ حسرت اولسه ده هر شب
 بنه کوکلم اوخال روی مه رخسار دن بکمز
 هجوم تیغ غممه شانیه آسا چاک چاک اولسه
 دکل اول طره دن مسکین کوکل برناردن بکمز
 کیرن باز ارعشقه نقد جانی و برمدن قاچمز
 کچر سردن دل دیوانه اما یاردن بکمز

❦❦❦ (فی حرف الشین) ❦❦❦

کورنجه جام لبک ساقی مست اولوب قالمش
 پیاله دوشمش النیدن شکست اواب قالمش
 حسد او عاشقه حسرتله خاک ایدوب جسمین
 بولنده نقش قدم کی پست اواب قالمش

(سنک)

سنگ بنم کی ای دل نیچه نیچه سالک
بود بر عشقه صورت پرست اولوب قالمش

هلال قاشی او ماهک خلال زلفنده

او ماهیدر که گرفتار شست اولوب قالمش

نکاه مستی قیاس جانیه دیر ایدم حالت

هموم ناز ابله خنجر بدست اولوب قالمش

❦ (فی حرف الغین) ❦

یاقشور رویکه خط کاله ده مانند داغ

کلامه مانند بولاله ده مانند داغ

خنده که حسرت ابله قالدی ابله چشم

حلقه شعله جواله ده مانند داغ

اوله پر نور ایدر آینه بی عکس رخی کیم

رشد ابله ماه یسار اصاله ده مانند داغ

پراشور کوردن عشاقده زنجیر چنون

نای آتش دم پرتاله ده مانند داغ

کچدی تیرنکیم کرچه جگر کاهمدن

قالدی پیکانلری پر کاله ده مانند داغ

کور یجیک دیده سنگ کریمه مستانه سنی

قالدی زکس نظر ژاله ده مانند داغ

لفظ پچیده خم زلف سخنور حات

جبهه کودک نوساله ده مانند داغ

❦ (فی حرف الکاف) ❦

❦ تایشین بست ابتد مهر روی رخشانک سنگ ❦

❦ قرصی ماهک رخنه دار حال قشایک سنگ ❦

❦ نیچه جورک چیقار سون استخوانم سینه دن ❦

❦ سو دیکم انجمنه سینک تیرم کالک سنگ ❦

- * سینه چاک اولدغی غیره سینه چاک ایتدک بنی *
 * دست آهم دوشدر برکون کر بیانک سنک *
 * نك نغافل ایتسه آزار ایله اولسون قائلیم *
 * جان و دل ای غمزه یسدادر بانک سنک *
 * بن سرشکم چشمه سار ایتدم کور غمزن سن بنه *
 * ییلدم البته دکلدر ای پری شانک سنک *
 * جورى تخصیصه سببه بودل بیچاره به *
 * کبر ایچه برایکی داخی یوقی حیرانک سنک *
 * پیرو اولزدی سکا حدین ییلوب حالت قولک *
 * سوبلدر اما ضروری لطف واحسانک سنک *
 * اول سختور سنکه ایلر خوانمان نظمکه *
 * صائب وشوکت مباحات اولسه در بانک سنک *
 * خنده ایلر غنجه به ابر کمار مضمرنی نوله *
 * کلستانه ایتسه لر ترجیح دیوانک سنک *
 * شاه افلیم هنر دینسه سزادر شانکه *
 * سر سیر آفاق طومش صبت عرفانک سنک *
 * فنده سن فنده سخن حدک ییل ای کلک سقیم *
 * وصفنه لایق دکل نطق پریشانک سنک *

(*) فی حرف اللام (*)

- * خارالندن بغری خون اولمش بو باغش قانه کل *
 * باشنه آتش یا قوب جفدی بو کون دیوانه کل *
 * کل طاقمه باعث زیبایش اولمز رویکه *
 * کیم وبر نقصان فروغ شمع نور افشانه کل *
 * رخلری رنکیله روبر ایملک قصد یله یار *
 * کل طاقمش واه باغش آتش سوزانه کل *
 * قابلاتی تربیتده پیر صافی دل ککرک *
 * قطره یسانى ایتمز چون صدف دردانه کل *

* چين سحر كاشنده كور دم آتشين الفاطله *

* بلبلك داغ دان سو يلردى يانه يانه ككل *

* اشك بلبل غرق خون ايتش زمين كاشنى *

* بگز مش عمان ايچنده پنجه مر جاننه كل *

* نوله بلبل كپي بر جوش و خروش اوسه بنه *

* صوندى دست طبعه حالت بر طراو پمانه كل *

* شمعى بر ذات شريفك وصفن ايلرخامه كيم *

* طبعه نه نسبت قالور برسبرنه بيكانه كل *

* حضرت عاطف افنديكم رياض خاقن *

* كورمدى ملن كالدركاشن امكانه كل *

() فى حرف الميم (*)

* جوى اشكك بكار بدر كوكلم *

* قانلر چشمه ساريدر كوكلم *

* دئما پايمالك اولمده در *

* اطفك شرمسار بدر كوكلم *

* ناله لر باسبان كوكلم *

* الده كو بافساريدر كوكلم *

* نوله خورشيدى صابمه ذره *

* آستانك غبار بدر كوكلم *

* اوده يارك كداى در كهيدر *

* حالك غم كسار بدر كوكلم *

() ديك (ديك) *

* اوطاتلى ابلرى آسه خياله ديدلرم *

* قاش اشكى شربلر آله ديدلرم *

* شراب عشقه مچننه اوله لى كوكلم *

* طولار طولار بوشالور چون پياله ديدلرم *

* اونونهمالى آرار كاشن نماشاده *

* قونار هوسله اودله بودله ديدلرم *

* نكاشمكه خون ايتدى غمزه ز بغرم *

* ايدر اودعوى بى باق بالوكاله ديدلرم *

* اوقامت كوره مز بر نظير بى حالت *

* ايرشسه داخى نيچده اوهوساله ديدلرم *

() ديك (ديك) *

* چشم شوخك بكاده سازدكلدر ييلورم *

* كوكلم اول غمزه يه همراز دكلدر ييلورم *

* خوييدر چشمك آداب اغسافل يوخسه *

* قصدى يارك بزه بك ناز دكلدر ييلورم *

- * اوجفامشربه تا شیرینی بیلم اما *
- * مطربك نغمه سی ناسازد کدر یلورم *
- * غمزه نك پییده قان دوکه درانیق کاری *
- * صیددل اینده شه باز د کدر یلورم *
- * تسلیم بخش اوله مز کوکله عمر جاوید *
- * قاتنک کبی سرافراز د کدر یلورم *
- * قابل فیض نظر اولدی کوکلم نه عجب *
- * چکد یکی در دو بلا آزد کدر یلورم *
- * حالتک هر سوزی مقبول و مسلم ابدوده *
- * نطق پاکم کبی ممتاز د کدر یلورم *

❦ ❦ ❦ (دیگر) ❦ ❦ ❦

- * ناله بلبل اشک حسرت جو یا ز مدر بنم *
- * چشم خون آلوده صبح نوبهار مدر بنم *
- * یاد رو بکله نه کوهر ساچدی دبدم باغده *
- * صور که نخل ارغوان سبجه شمار مدر بنم *
- * آنسه چقیدی راهم ز صحرای وحشته ینه *
- * شمدی آهول انیس و غمگسار مدر بنم *
- * نیم ابر و کوسه تروب کاهی کار طره دن *
- * بیلدیرن نقصان حسن ماهه یار مدر بنم *
- * خرمن عمرم او برق خنده سوزان ابتدا یکم *
- * زعفران زار فرخ خاک مزار مسدر بنم *
- * حالتانظم ایچره لاف اولمز سلیمانم د یسم *
- * بیت مخلص صانکه مهر نامدار مدر بنم *

❦ ❦ ❦ فی حرف النون ❦ ❦ ❦

- نم عشق کدن طو او نوش ابتدا یکم بیتلر مېسن
- عقل بر نمکینی سرخوش ابتدا یکم بیتلر مېسن
- سن دوکوب دوشه صالندجه او پرخم کا کلی
- بنده آهی خانه بردوش ابتدا یکم بیتلر مېسن

- * پرچك ياد ايلوب ديوانه وش دستار يمي *
- * صاچلي سنبلا له منقوش ايتديكم بيلز مېسن *
- * ناله دن بيلم نيچون پرخشم اولورسن سوديكم *
- * صبر و ساماني فراموش ايتديكم بيلز مېسن *
- * بر تو آتش زبان وش بنده حالت كرم اولوب *
- * بيك هزار زاري خاموش ايتديكم بيلز مېسن *

☆ (في حرف الهاء) ☆

- * بتر تبغ نكه عشاق زاره هر خصوصصنده *
- * اوخوني هيج زحت چكسون خنجر خصوصصنده *
- * اولور ازا ده سر باشن قويان زانوي تسليمه *
- * بومعني بك مشاهد درهاله بر خصوصصنده *
- * بيشمن كلشن اميده دستم جور خارندن *
- * زكام آوده ياسم بوي وردن خصوصصنده *
- * بولوب آب حياتي دلد خضره سرفروايتيم *
- * بنم يوق احتياجكم كپسه به رهبر خصوصصنده *
- * لبك پيمانه سين نوش ايلين زندانه عشق اولسون *
- * نكاپوايلزل ساقى به ساغر خصوصصنده *
- * دوكتدم نقداشكي ال بودم بازار و صلتدن *
- * بتون سيلدم حسابم قالمدي دفتر خصوصصنده *
- * خط و پرجمده خيلي بيج و نابه قوريني حالت *
- * ولي صبرم بنار اول آتئين ايلر خصوصصنده *

☆ (ديكر) ☆

- * داغلر يا قدم غم خال رخيله جائمه *
- * پرچراغان ايلدم ترتيب بن جانائمه *
- * كلستان چشمه قويمز خواي بكفر فرقتك *
- * طرف دامانك طوتار خار و خسن مژگانمه *
- * مردم چشمم مژم پر خون اولوب وقت فراق *
- * سرخله برآه يازدم ديده كر يائمه *

- * زخن اتمردی در بغ اماصو بدن خوف ایدر *
- * خنجرن اورمز انکچون سینه سوزانمه *
- * جورک آرترده توافیل ایله لطف ایت دیو *
- * عرضحال ایتش ایدم قاج دفعه در سلطانه *
- * هرزکاهی خانمان سوز بکهدر بینه *
- * محرم اولش چشمی حالت سوزش پنهانه *

*) مشارالیه حالت افندینک سفارتدن کوندردیکی غزلدر (مهم)

- * برایکی لاله دوشوب شمعی همزبان پرینه *
- * سکونی قوللنورز اکتری اسان پرینه *
- * نوای نایه بدل کیرلی کیرلی آه ایدرز *
- * انین سینه بی کوش ایلز کان پرینه *
- * کوکل وار ایله وضو خون اشک حسرتله *
- * قولاغنه بانک در ادر کلان اذان پرینه *
- * کورر صفاسنی دل چکد یکی خجار قدر *
- * وار رسه تیردعای سحر نشان پرینه *

*) دیگر (مهم)

دوشسه بر کره قاشی یا بینه چین فتنه
 زلفی هارونی طوبتوب سحر ایله چکدی بنده
 ملکوت وصلتی نسیمه اومار کن امداد
 ولوله صالیدی کوکل ملکتنه رفنارک
 برق خنده ایله ایدر خرمن صبرم برباد
 قان قوقار طره سی آهو کوزینه دوشد بجه
 کاکل ال چکدی ظهور ایده لی تعویذ خطی
 پوصوبه چمک ایچون اشکر صبری بربر
 خالی کیرلندی الن چکده اوسودادن زلف
 کلشن عمریمی هب سیمله و بر رفنارک
 چشم و ابروسنی وصف ایله رک بوغزان
 سد چکوب شمعی سکندر کی طبع حالت

طوالدر کاسه افلاکی طنین فتنه
 وردی صدنوبه هزاران بعین فتنه
 لشکر خطده کلوب اولدی بعین فتنه
 ای سهی سوددل آشوب زمین فتنه
 خط کلوب لبرک اولدی قرین فتنه
 بویله در راجحه نافه چین فتنه
 چشمن آیات شفا قیلدی امین فتنه
 ایتدی ظلم نکهک زلفی کین فتنه
 شمعی خط لبیدر جای نشین فتنه
 ای سهی سرودل آشوب زمین فتنه
 اولدی هریتی برشاهنشین فتنه
 نوهوسلردن امین اولدی زمین فتنه

(مستزاد)

(*) (*) مستزاد (*) (*)

* آید بجه اوکغنجه بی چون لاله پیاله	* بلبل کی ایلردلی پرناله پیاله *
* صوندجه نوله	* باقدجه او حاله *
* صدرنکه قویوب رخلربن اوک بن نازک	* عرض ایلدی برکاله پنکاله پیاله *
* بسط ایلدی نیازک	* اول تازه نهاله *
* عکس آور اولوب آینه جامه جالی	* اول بدر تمامه اوله چون هاله پیاله *
* یعنی رخ الی	* ارسیدی کاله *
* وصلت سوزین آجسم ورق دیگر ایلردی	* اولدی هاله بو باده وصاله پیاله *
* سوز بشقه کیدردی	* سوز و بردی وصاله *
* ساقی سبک روح ک یوب آتشی خاره	* عشقه له اولور شعله جواله پیاله *
* ایتدیکه اواره	* شوق ایلر اساله *
* برداغ کهندر هوس اعلی دلمده	* و بر مکله بکا باده یکساله پیاله *
* ترکی بوق المده	* ایلرمی ازاله *
* عشرتله کلور رخلربن تاب و طراوت	* ایلرچن حسنی پر ژاله پیاله *
* بر بشقه جد حالت	* عکس ایتد جاله *

(*) (*) وله (*) (*)

* ایله زبون باشنه نفسک اوره وره	* رام ایت اواسب تید و خرونی یوره یوره *
* صد دادالندن اقرار قاص عشوه کار	* ایلدی شکسته پنجه صبرم یوره یوره *
* ایتد ضرر دروغه جوش و خروش عشق	* صفوت کلور شرابه خم ایچره دوره دوره *
* سن کوی یاری دوره کوکل جستجو ده اول	* مشهور در کد کعبه بولشمش صوره صوره *
* حالت او موهبانی قوچر سه بجه بدر	* شاعر ویر خبانه صورت قوره قوره *

(*) (*) فی حرف الباء (*) (*)

* ضوئدی ناله عالمی دولابه دوندردک بی	* استرایچره عاشق پنخوا به دوندردک بی *
* شمع حسنک استرایدوب فانوس ناز ایچرهینه	* سودیکم پروانه بیتابه دوندردک بی *
* جوش اشکم ایلدی کردان قدخ کشتدی	* شمعی ای چرخ آسیاب آبه دوندردک بی *
* قائم قیلدی دوتا سودای زلف و پرچک	* آه درد شعله پرتابه دوندردک بی *
* محودریای سرشک ایتدک بی حالت کی	* بغیریمی دلدک فلک کر دابه دوندردک بی *

(*) (*) دیگر (*) (*)

☆ زاف سیه کردن برایکی تار کورندی ☆	☆ عالم بکا اولدمده شب تار کورندی ☆
☆ دل ملک کنی با صدی سیه پوش محبت ☆	☆ عقله عدم آباده دك الغار کورندی ☆
☆ اول غمزه لک قصه دی بنه غارت دلدرد ☆	☆ ای صبر و سکون لشکر تار کورندی ☆
☆ هر نطقک اگر زخم دله ریزه الماس ☆	☆ لعلک نه عجب با که کهر بار کورندی ☆
☆ عبرتله پوش آینه سا غره با قدم ☆	☆ حالت لب ساقیده کی اسرار کورندی ☆

(دیگر)

* بارایدوب اغیار ایله الفت هلاک ایلربی *	* غمدن اولم قورقورم غیرت هلاک ایلربی *
* نشوه مند ساغر پر شوق بزم فرقم *	* صائمه امیدی وصات هلاک ایلربی *
* لاله داغ درون بسدر بسکا الم اله *	* ورد کامی شمع منت هلاک ایلربی *
* که کوروب اغیار ایله که گوشه کبر جستم *	* کاه عزت کاه جهیت هلاک ایلربی *
* هر زمان سینه مده مهماندر خیال غمزه لبک *	* اینسم اما بدم انسبت هلاک ایلربی *
* یار یوق اغیار یوق تنهار و آه غم *	* دوششم بردشته کیم دهشت هلاک ایلربی *
* حضرت پر توده تحسین ایلر سه حالتا *	* غمدن اولم قورقورم غیرت هلاک ایلربی *

(دیگر)

* جور دن فاجم فدایک درد ناک ایلربی *

* غمدن اولم قورقورم غیرت هلاک ایلربی *

* آتش عشقه کله محو اولر سه دهن غم دکل *

* یاد فرقتله غبار سپنه خاک ایلربی *

* تن زار و سینه پر یاره کوزم پر خون اشک *

* فکر صهیبای لبک هم حال ناک ایلربی *

* ای کان ابرو قویر جو ری انجمنسون *

* شهر تیر تغافل چاک چاک ایلربی *

* دوده شمع هوایی صبح توبه محواید *

* زاله اشک ندامت پیر پاک ایلربی *

* کاه دامن دامن اشک سیم احسان ایلرب *

* کاه نقد جائه میلاک شرم ناک ایلربی *

* حضرت عارفله غالب کبی بنده حالتا *

* غمدن اولم قورقورم غیرت هلاک ایلربی *

(دیگر)

* (دیگر) *

- * دیده لرکم غرق دریای ولهدرهری *
- * کوهر عین البقیه جلوه کهدرهری *
- * شمع برزین ناج سلطنتدر شعله سی *
- * سالک راه فنا نیک پادشهدرهری *
- * خنده سندن شول اثر لرکم زخنداننده در *
- * صدهزاران یوسف امیده چه درهری *
- * هر مژده نیره بکف صف بستند آشوبدر *
- * ایکی چشمک قهرمان جم سپهدرهری *
- * بنده ز نار اولسه شایاندر او چشم کافره *
- * نار لر زلفنده کیم نور سپهدرهری *
- * کشتگان تیر غمزه ک حالت بیچاره وش *
- * ای کان ابرو شه بدی کنهدرهری *

* (لغز) *

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| * موسیقی دان شناور عباس * | * ندر اولرند ظریف وقلاش * |
| * کهی بر طفله ده دلداده او اور * | * اوزانوب کونده که آزاده اولور * |
| * که طولیا کبی چکه کده صوی * | * کاهی میخانه ده بکلفوجوی * |
| * کهی غایبده هر آسان قره دن * | * که صغوقلرده ایلور باره دن * |
| * کهی کف ارآنی ایب ایله سورر * | * جانی بوق کندوسی کاهیچد بورر * |
| * که قره دیکره ایلر سفری * | * اولدی هم مکتب و میخانه بری * |
| * که اوا برور ایله عریده س از * | * کهی طنبور و کانه ده ساز * |
| * دست افسوس ایله زانو بی دو کر * | * کیم کتورسه آتی بادینه اکر * |
| * سینه سی تیر قضا یه آماج * | * که کور بر که اودون بر که آج * |
| * اکه که بکزدی صورتده حریر * | * چیقوب الی سی اولجه نصیف * |

✱✱ (کاغذ کبسه سنه اشتمک ایچون سو یلمشدر) ✱✱

* زهی نو کسسه زردوز پرزر *
* زمین آسمان بلکه بالا *
* که کو یا برزمی نام دریا *
* یازین ملک ایله رسم ابتدائی *
* شعاع مهر او ب صغله قطیر *
* با خود عکس ایلمش دریا به مهتاب *
* ایله حق صاحب دولت له ابقا *
* اوله یو کسسه ده محفوظ بکسر *

* نقوشی موجه ذریای اخضر *
* که یو قدر آمده بوله نقش زیبا *
* سفایله دوناغش در سراپا *
* زمی داوچه اوزره کسسته اتی *
* چکمش چوره سینه صانکد نحریر *
* تماشا سی ایدرجانی صفایاب *
* اوله عمر عزیز نو چه همیا *
* نوید قمع ایله کلدیکه محضر *

(*) طرق کپسہ سمنہ اشمنیک اوزرہ دیوینا شدہ (*)

* کالجہ خط واول ماہ روی رخشانہ *
 * وارر یوز بن سورمک انڈا پتہ شانہ *
 * مرادی خط کہ برانڈا بدر انجق *
 * آرطر رسدہ د کزدل پریشانہ *
 * یوفض رنوی دهر رخکدن المشر *
 * عجمی غره انورسہ مد فوه شانہ *

(*) جنتگان سلطان مصطفی خان رابعك جلوسلری تاریخیدر (*)

* طوغنجه ناكه مان برج شرفدن نير دولت *
 * صفادن ز بروبالاتولدي خلقك هاي هوسيله *
 * سر بر عدله تشريف ايلينجه حقه حيد اولسون *
 * بصلدي شور و غوغا پادشاهك صبت كوسيله *
 * كلوب انصافه كر دون باشلدي قات قات تلاق به *
 * نه قادر جوره كچمه آخره وجه عبوسيله *
 * دعا قيل قافيه تنك اولدي غيري صدق نينه *
 * دونه ياقوته تبخ قهري اعدانك روسيله *
 * دوام ناجن اندي شوقله تاريخمه حالت *
 * بوزي كولدي جهانك مصطفى خاك جلوسيله *

۱۲۲۲

۱۵۵۵

(*) نار بخ شڪستن سبو (*)

☆ شاهنشاه دارا غلام ☆
 ☆ دادار بهرام انتقام ☆
 ☆ شاهان دهره مخفی ☆
 ☆ توفیق حقدور رهبری ☆
 ☆ اسکندر کردون مقام ☆
 ☆ خاقان کروبی خصال ☆
 ☆ عدل و کرامت مظهری ☆
 ☆ انجمنده شریعت امثال ☆

* نور چراغ مکرمت *	* مهر سبهر سلطنت *
* ظل خدای ذوالجلال *	* فرمانده هر مملکت *
* مهر ولایت بر نوی *	* صاحبقران معنوی *
* روشن دل و مسعود حال *	* بخت همایونی قوی *
* کشور کش و قلمه کشا *	* اول شاه منصور اللوا *
* غیبی نفس یوسف جال *	* عثمان حیا جید روغا *
* عرش آستان افلاک در *	* برتو فروز بحر و بر *
* سعد اختر فرخنده حال *	* مکه کوکبه خورشید اثر *
* ار باب دل هب کامران *	* دورنده عالم شادمان *
* اهل شقاوت پایمال *	* عرض اهلی بر امن و امان *
* و بردی جهان نور و فر *	* رأی منبری سر بسر *
* خورشید کورمزدی زوال *	* باین پناه انسیدی کر *
* انشاده و صاف زمان *	* فضل و کالاتی عیان *
* خط و هنر ده بیثال *	* کلک نری معجز بیان *
* کشورستان جم چشم *	* سلطان محمود الشیم *
* شاه فریدون انتقال *	* دارادر فرخنده دم *
* مهدی افریدون علم *	* اول تاجدار پر همم *
* ایلر جهاده اشتغال *	* ساعت بساعت دم بدم *
* طوب آتمخی ایجاد ایدوب *	* تشریف سعد اباد ایدوب *
* اول شهر یار پر کال *	* اربانی ارشاد ایدوب *
* بیک پاره ایتدی کور سه کر *	* قیردی سبوی شهبه سز *
* ادم ایکن بی قیل و قال *	* منزل بدیوز اون سکر *
* حلا ایلدی هر مشکلی *	* سیرایت او شاه عاقلی *
* جولان ایدوب رستم مثال *	* بوزدی جمیع منزلی *
* اعداسنی تدمیرده *	* دائم الی شمشیرده *
* طاش دیکدی اول صاحب جدال *	* طوب و تفنک و تیرده *
* اقلیمی آباد ایده *	* عمر بن خدامزاد ایده *
* دور ایلد کجه ماه و سال *	* دشمنلر بن ناشاد ایده *

☆ ای خسرو بهرام خو ☆ وی داور اعجاز کو *

☆ حالت قولک جو قد نبرو ☆ اولمش ای دی بهوت ولال *

☆ پاینده اولسون دولتک ☆ آفاق طوتسون همتک *

☆ شوقه کتوردی رغبتک ☆ اولدم ینه شوکت خیال *

☆ یابدم ایکی تاریخ بن ☆ او لکبسی در عدن *

☆ جمع اولسه جمله اهل فن ☆ نظم ایلمک امر محال *

☆ چاتلاسون اعدا طوبله ☆ محمود خان قیردی سبو (۲۲۷)

☆ دستی بی اوردی طوبله ☆ سلطان محمود الفعال ☆ (۲۲۷)

☆ تاریخ وزرات محمد حق پاشا ☆

و بروب اوج توغ شهن شاه دیدم تاریخ

فرق ایدر باطل ایله حق محمد پاشا ۱۲۱۰

مشار الیه حالت افندی مرحوم باب عالیده صدر اسبق خورشید احمد پاشا مرحوم
ایله هم صحبت ایکن صدر مشار الیهک طاق دینی خاتمک فص الماس انعکاس
آفتاب ایله چشم مرده پرتوانداز اولدوقده بالادهه نظم ایلمدیکی بیت
رنکیندر که ینسلرنده اولان منافاتی دخی اشراب ایدر
☆ الدی کوز بی پرتو الماس نکینک *

☆ ای پنجه خورشید سنک یاندم الکدن *

☆ قطع ☆

☆ پروانه ایله شمع نکه ایلدی بلبل غیرت اودی باقدی دان ایلدی بلبل *

☆ بریاره براغباره براحوالمه باقدی بیک شکر ایدرک خاری پناه ایلدی بلبل *

☆ بیت ☆

☆ تمام دیده اولوب فیض شمع منتظرز فتاده ژاله لرز افنا به محتاج *

☆ بیت ☆

☆ حالت نکه شفقت اومار سین اوبار دن کور مز میسنکه دیده سنک قلبی قاره لر

☆ مشترک ☆

☆ (پرتو) نه باره رحمت ایتدی نه کوکلم اوصلا ندی (حالت) فراق جائمه کج دی محلم باندی

☆ بیت ☆

☆ ای شانه پای زلفنه دوش بندن اولمک هب سویله چاک چاک هجرانی مو مو *

دیون مذکورک طبعه روم ایلی وارداتی دفتر داری دولتوز بورا فندی حضرتلرینک
تنظیم یوز دقلری تاریخدر

کتاب شوکت شاه جهاندر زینت دنیا

ایدر تحصیل عالم مایه سنده علم و عرفانی

معارف کسبه اهل جهانی اتمده ترغیب

مهمات کتابه بذل ایدوب نقد فراوانی

باصلدی نشر ایچون دیوانچه سی حالت افندی

اومر حومک نوله شاد اینسه روحن اشوا احسانی

اوشاهک نسخه عهدی اوله پیرایه دوران

کتب طبعی ایچون اولدجه صادر امر و فرمانی

چیقار برکز حساب ابسک بونارنج کهر پیرا

جناب حالتک بوییل باصلدی اشته دیوانی

سند

۱۲۵۸

م م

م

مکتوبی حضرت صدارتیناهی خلفاسندن شفیق بکک دخی بولدیغی نارینخدر

حضرت عبید المجیدخان معارف پیشه نك

طبع پاك كن ائلس حق خیره مائل هر زمان

طبع فی امر ایتمدی مرحوم طائیک دیوانچه سن

ایلدی عقیده رو حن بوجه تله شادمان

اولشهنشاه جهان زمانك شهید سز

عدلی ابله بشقه حالت بولده کون و مکان

اولش هك دهره نظیری کلمدی کلن دخی

بوسوزم تصدیق اتمکده بتون اهل جهان

زعت کوییدر اوخاقان جهانك روزوشب

مظهر الطاف وانع ای اولادن شاعران

شوکتیله اولشهنشاهی زمان حشره دك

تخت عالیه دایم اید رب مستعان

چبقدی برنارنج مطبوع نشر ایچون دهره شفیق

باصدی الحق حالتك دیوانچه سن شاه جهان

۱۲۵۸

مم

م



سیاس بی پایان و تنای فراوان اول خالق انس و جان جنبانه شایاندر که نوع انسانی تعلیم
بیانله ممتاز و شرف نظم و بلاغتله سرافرازا بلدی (وصلوة و اقیات اول مظهر سر اولاک
و باعث آفرینش املاک حضرت تبری مشهد منور لرینه و آل عظام و اصحاب کرام لرینه عرض
و اتخاف اول نور) بعدذا) بو خاکبای اصحاب معرفت و عذیم الاستطاع و حبثیت یعنی رجائی
زاده اخذ جودت قوللری عهد صباوت و خنفوان شبابتند نبرو عنان مقدرتی تتبع آثار
شعراى سلف و تفحص ارباب فضل و شرف سمته عطف و صرف ابدوب اصحاب
دانش و نهی و حقابقی آشنایان ذوی الاراک (ع) اگر مقصود اثرسه مصرع برجسته
کافیدر* مقال صدق اشتهال لرینه امتثال مسموع و مشهود عاجزانه اولان نوادر دن نیجه
مشهور مصارع برجسته فخیالخانه امهالده صور تبندکنانه اهمال اولمشیدی صرصر
تصاریف زمان ابله مانند برک خزان پریشان و دست تطاول دوران ابله الواح ارواح
عاشقان کبی سرایابی سرو سامان اولمسی روا اولمدیغندن (یت) ایتوب همتمنی بخت
دریغ* عجبا ممکن اولور می تبلیغ* دهرک مساعده وقت و حاله تعلیق امال اولمشیدی
بحمد الله تعالی (ع) متاع معرفت کلدی رواجن بولدیغی دملر* مصرع غراسی
زمان دولت مقادیر شناسیلرندن عبارت اولان مدار انتظام اجزای امور دولت

- (ادبی) * غم زماننده کورنر هیچ باران صفا *
- * بخاریدن کلور دکلر حذبى طالب معنی * (لا)
- (سبد و هی) * دزد درونه ضربایله ایتمکده یزدوا *
- * میرانه اور کورشد بکل احبابی دائما * (نورس)
- (راغب پاشا) * بهشت اولدر مذاقن آنده ادم ایلیه اجرا *
- * شمد نکروهمان بز ملازم اولان دعا * (سامی)
- (لا) * او بخود نصکره کور یلور رؤیا *
- * باشه چیقما زجهالنه غوغا * (عزت ملا)
- (عزت ملا) * * فلکدن غافل اولمه خصم ارباب هنزرها *
- * خوان وصاله قالمدی اولکی اشتعا * (لا)
- (لا) * ناز پرورد وصال من کجا هجران کجا *
- * عاقل آنستکه اندیشه کند پایازا * (لا)
- (لا) * دو جهان بند قفس مرده بلاننده بلا *
- * غوره را صبر میکند حلوا * (لا)
- (شیخزاده اسعد و قعه نویس) * پسدر بزه مشاهدۀ روی دلربا *
- * نوله مرادینه ایرمزه مردم خود را * (وقعه نویس اسعد)
- * شفیق از اقرای جامع الحروف *
- * طونه قالدق یازی قبش قبش ابدل کلدی شتا *
- (لا) * محسب کرمی خورد معذورد ارد مست را *
- * بمی از باران نمی باشد در آب افتاده را * (لا)
- (لا) * پند پدر نافع نشد رسوای مادر زادر را *
- * حاجت مشاطه نیست روی دلارام را * (شیخ سعدی)
- (لا) * هر کجا شام شود جامۀ ماخانه ما *
- * بهشتاب چه حاجت شب تجلی را * (لا)

(لا) * کوه ماسینه ما ناخن مائیشه ما *

* بغلط زدست دادم سر زلف پار خود را * (عندایب)

*** (فی حرف الباء) ***

* عکس مستوی *

(علی شیر) * مرا دی دارم بر آید یارب * (ملاجامی)

* سبب رفعت اولور علم و ادب * (وهی)

(لا) * اشک التون کلاه ایله کزرسه آیدر مرکب *

* اهل ادب له کورش سنده اولور سن ادیب * (وهی)

(وهی) * کیرلودشن کیدر بیلکه مدهن احباب *

* مابین محصولی دیر لر بویله وقت طاقیه قاب * (لا)

(نابی) * هر کسک رفعتی بر بوزدن اولور صورتیاب *

هر کسک پردردی وارد راسیا بیدکنده آب * (لا)

(راشد صاحب تاریخ) * بتون خلق جهان جاسوس عیب یکدیگر درهب *

* کورکی ایچدن کیر ایام شده احباب * (خزینه دار عزت)

(عاطف) * نقد عمر مصرف ایام هجران اولدی هب *

* نه پراچر دک عجب اولسه کباب و شراب * (طاب بروسه وی)

(ثابت) * زمانه حاجیلرنده نه عود و ارنه ادب *

* ظهوری دائما کنجینه نک ویرانه دندرهب * (راشد)

(خسرو) * کدالر پادشه مشرب کرک شهلر کده مشرب

* دل حرم وصلته بر بایدر اما خراب * (فهم)

(نسب) * ایل ایدر دادوستد بز پر تلاش بی نصاب *

* دشمنکدر کور شد یکن احباب * (وهی)

(عزت ملا) * احتیاط ایت دوستیکی دشمن ییلوب *

* سولمه اول سوزی کیم ایلیه سن صکرده حجاب * (لا)

(شفیق) * دخترز کافیه در جامی ایله بزمه بوشب *

(در حق مولانا گفته اند) * نیست پیغمبر ولی دار دکاب *

* کدشتم از سر مطلب تمام شده مطلب * (صائب)

(از ضروب اشغال) * آب تصور کنند نشنه چو بید سراب *

☆) فی حرف التاء (☆

- (خزینہ دار عزت) * اویدیرن مصر فن ابرادینہ چکمز زجت *
- * خلق اسیر شهرت اولدی ایلمز امعان ذات * (راشد)
- (لا) * چوق مسلمانی صفوقلر ایلدی آتش پرست *
- * هر کسک او یغون اولور ذاتنه البتده صفات * (بلوغ)
- (لا) * عارف اولانه بسدر اشارت *
- * یومثل مشهور در کیم دست بر بالای دست * (خیالی)
- (شیخ عبدی) * چله سز در اوقاشی یایله اولمز الفت *
- * احبابه دکل دشمنکه ایله مروت * (لا)
- (لا) * اونتمه آشنا فی رسمی که بزی یاد ایت *
- * پیرلکده آتش فقرک اولور نأ ثیری سخت * (چلمی زاده عاصم)
- (سامی) * طاوش ناله کاری کوروب ترک زیور ایت *
- * جهانده شمدی پکر موسیقی برینه سکوت * (بلوغ)
- (بلوغ) * سنک ای خواجه جزای هملکدر چکه کیت *
- * خراب اولدی کوکل یارب او کدرانی نعمه میر ایت * (عزت ملا)
- (لا) * سندن ادنا به باقوبده شکر ایت *
- * مستم اما شراب عشقه مست * (چلمی زاده عاصم)
- (عزت ملا) * عاقل اولدر که ایددوشمنی کندی به دوست *
- * کلک ارادت کتمک اجازت * (لا)
- (نورس) * بهر که دم زدم از دوستی بغیض آشت *
- * سلطان سخن منم دیگر نیست * (غالب)
- (لا) * بخت بدو همت عالی بلاست *
- * می مست ولی حریفی ناباست * (لا)
- * هر کسی را روی در تعمیر دیوار خودست * (لا)
- (لا) * هر کار که موقوف محالست محالست *
- * عشق در هنگام پیری چون بسر ما آشت * (لا)

- (لا) * خط کاتب بجای مهر بس است *
- (لا) * در خانه مور شبنی طوفانست *
- (لا) * از باد هوا آمد و بر باد هوا رفت *
- * تربیت نا اهل را چون کرد کان بر کند است * (شیخ سعدی)
- (لا) * بخشد نبود برادر کریم زاده است *
- * باقی همه اوست جمله فانیست * (لا)
- (لا) * پیر نشسته را بعضا احتیاج نیست *
- * در دیکه پیداست علاجش تحمل است * (لا)
- (لا) * بهتر ز سفر چاره برای رمضان نیست *
- * پایان شب سیه سفید است * (لا)
- (احمد فاروق) * سالیکه نکوست از بهارش پیداست *
- * بیماری هر شهر بمقدار حکمت * (لا)
- (حضرت مولانا) * چون از و کشتی همه چیز از تو کشت *
- * دولت نیز را بقای نیست * (لا)
- (لا) * مجردی بحقیقت عظیم سلطنت است *
- * شنیدم از حکما هر کرا دوا بی نیست * (لا)
- (لا) * آه اندر زمانه محرم نیست *
- * داد حقرا قابلیت شرط نیست * (مولانا)
- (لا) * دشمن دانا به از نادان دوست *
- * سلام زوستانی بیغرض نیست * (لا)
- (لا) * کوهر افرهاد کند و لعل را بر و زیافت *
- * هر که قانع شد بخشک و تر شد بحر و برست * (شیخ سعدی)
- (لا) * صاحب هنر به هیچ مکانی غریب نیست *
- * دشمن چه زند چو مهر بان باشد دوست * (لا)
- (لا) * یک نیت عاشقانه به از صد قصیده است *
- * کس را وقوف نیست در انجام کار چیست * (لا)
- (لا) * کی عطایا بهاکم از امساك نیست *
- * اطباب در مکالمه دوست خوشترست * (لا)

- (حافظ شیرازی) * در طریقت هر چه پیش سالک آید خیر اوست *
- * توفیق چون برآمد عصبان رفیق راهست * (لا)
- (لا) * قتل عامی آر زودارم هلا کو خان کجاست *
- * منزل و صلت بعید پای استغنا شکست * (درویش)
- (حافظ شیرازی) * هر کس بقدر خویش گرفتار محنت است *
- * در کار خیر حاجت هیچ استخاره نیست * (حافظ شیرازی)
- (شیخ سعدی) * درویش هر کج که شب آمد سرای اوست *
- * حافظ دولت پیریشان کردن سیم وزرست * (صائب)
- (نظامی) * زك هوا قوت پنهان نیست *
- * اگر خواهی سلامت در کارست * (شیخ سعدی)
- (لا) * زهر طر فکه شود کشته سودا سلامت *
- * چون زندگی بکام بود مرگ مشکست * (صائب)
- (لا) * ارمغانی بهر یوسف بهتر از آینه نیست *
- * غریب اگر همه در جنت است دلگیرست * (لا)
- (لا) * خنده برخویش کنم با وفاداری دوست *
- * بر ملقه های دشمن تکیه کردن ابله است * (لا)
- (صائب) * در بیان عدم بی توشه رفتن مشکست *
- * کس نکو بد که دوغ من ترشت * (لا)
- (لا) * هر کار که خسرو بکند شیرینست *
- * عزت هممان بقدر فهم صاحبخانه است * (ایلچی نامی خان)
- (لا) * هر عیب که سلطان پسندد هنرست *
- * تأثیر صدای دم طنبور ز سمست * (شیخ مستقیم)
- (لا) * چون ریشه در آبست آمد ثمری هست *
- * رسیده بود بلایی ولی بخیر گذشت * (حافظ)
- (لا) * غافل مشوزکار که فرصت غنیمت است *
- * دل در کسی میندوا بسته تونیست * (لا)
- (لا) * کلوخ انداز را پاداش سست *

*(لا) قل الحق والافاسكت *
 * الله الله چه جای این سخنست * (لا)

*(في حرف الاء) *

(سامی) * كنار جوی فراوانده حفر چاه عبث *
 * بحرا مل سفینه سینه ناخدا عبث * (فطنت)
 (لا) * او اوراد باری بعضك بعضك اقباله باعث *
 * مفلس اولادن ابقه طلب ايلك عبث * (عینی)
 (بلوغ) * اعماله شرح خاصیت توتیا عبث *
 * او اورا قبالی بعضك بعضك ادبارینه باعث * (لا)
 (لا) * الشيء لا يثنى الا وقد يثلث *

*(في حرف الجيم) *

(لا) * امور وقتنه مرهون كلامه محتاج *
 * نامرده دكل مرده خدا ايميه محتاج * (لا)
 (درد خاره) * استر بسك چاره باده ايج * (لا)
 * صاغ كوزی ايليه صول كوزه الله محتاج * (وهی)
 (عزت ملا) * سپهره چيقه قولایدر مسیح اولقی كوج *
 * بولعته كده طاشلر نه دو كنه او بنایوب شطرنج * (عزت ملا)
 (لا) * روز ندار دچراغ احتیاج *

*(في حرف الحاء) *

* ضرر در اینه زخداره مرحمت جراح * (بلوغ)
 * چكر صو كنده غم البه نشئه یاب فرح * (راشد)
 * سیدالاحكامدر صلح وصلاح * (لا)
 * مطلوبه نائل اولقی استر بسك ايله الحاح * (عینی)

*(في حرف الخاء) *

(راشد) * نائل سود اوله من اولسه سائل كستاخ *
 * مدارا در مدار كرددش چرخ * (عزت ملا)
 (وهی) * اكدم نوش ايمدن كم شربت ایام تلخ *

*** (فی حرف الدال) ***

- (نهاد) * شو بنم خراب کو کلم عجبا اولور می آباد *
- * بخت اولیجه حسن و طبع نه بی مفید * (راغب پاشا)
- (فدایی) * دیلرسن اوادرافندم دیلرسن ایت آزاد *
- * صایسز مالی اولنلرده قالدور صفرا لید * (وهی)
- (لا) * امیدم زورقن چکدم کناره هرچه بادا باد *
- * اینز کریم اولنلریاب رجایی مسدود * (لا)
- (ثابت) * خوان عطیه دن بکامافش نوال عید *
- * مدد الله مدد ایت بکا امداد مدد * (عزت بك)
- (عزت ملا) * جهانده سرودامن چیده لکدر ایلمن آزاد *
- * خون حسین مبطلیم باعلی مدد * (سلطان سلیم ماضی)
- (نشئت) * حیرت اندر حیرته نشئت سلیمان قوبوش آد *
- * عاقبت كرك زاده كرك شود * (شیخ سعیدی)
- (ازضروب امثال) * كد و افتاد و باد نجان برآمد *
- * هر که زنجی خورد البته فغانی دارد * (صائب)
- (ملاجامی) * هر سخن جایی و هر نکته مقامی دارد *
- * نعمتی چون سیر چشمی نیست در خوان خود * (صائب)
- (لا) * عشرت ذیگری کرده و محنت ذیگری داد *
- * تقدیر قطع رشته ندبیر میکند * (لا)
- (لا) * روی اسلام نماید دل كافر دارد *
- * سزای کشتن است آن سك که پای اشنا گیرد * (لا)
- (لا) * شدنی شد كرك چه خواهد شد *
- * بهر بك کل محنت صد خار می باید کشید * (لا)
- (لا) * دزینیم راهمه كس مشتری بود *
- * عادت بهر دوا که كنی بی اثر شود * (لا)
- (لا) * دولت همه زاتفاق خیرد *
- * قرب سلطان آتش سوزان بود * (شیخ عطار)

- (لا) * هر که شب سیر خورد صبح کران برخیزد *
- * گفتن نمیتوانیم دیوار ککوش دارد * (لا)
- (لا) * غنچه رادل خون شود تا بلبل پیدا کند *
- * سیل ضعیف و اصل دریا نمیشود * (لا)
- (لا) * دزد دزد ست اگر جامه قاضی دارد *
- * مور در خانه خود حکم سلیمان دارد * (لا)
- (لا) * پیر هرگز نشود هر که جوانی دارد *
- * آفت همه ز لقمه پرستی خیزد * (لا)
- (لا) * تو میشد شده دلیر با شد *
- * مکس آسان بشهادت ولی دشوار برخیزد * (لا)
- (لا) * هر که کند بخود کند کر همه نیک و بد کند *
- * عاشقان کشتگان معشوق اند * (شیخ سعدی)
- (لا) * بلای درد مندان از درو دیوار می آید *
- * الله الله که تلف کردو که اندوخته بود * (لا)
- (لا) * چون شود معزول عامی سبزه گردان میشود *
- * امور مملکت خویش خسروان دانند * (حافظ)
- (لا) * پادشاهان از پی یک مصلحت صد خون کنند *
- * عزیزاوست که خود را ذلیل میداند * (صائب)
- (لا) * شود معلوم کار هر کسی چون وقت کار آید *
- * هر کسی مصلحت خویش نکو میداند * (لا)
- (لا) * هر یکا سرو قدی هست سلامت باشد *
- * هر که بارسوا نشیند عاقبت رسوا شود * (لا)
- (لا) * ظالم نماند وعادت میدهد او بماند *
- * خیر خواهان جهان مردود چشم عالمند * (صائب)
- (لا) * سک کزنده همان به که اشنا کرد *
- * یک شهر صد جهان بسوزد * (لا)
- (لا) * هرزه خوار و تصوف اندکارد *
- * بی دولتی از نفاق خیزد * (لا)

(از ضرب و با مثال) * هر که سگ را می کشد او می کشد *

❦❦❦ (فی حرف الذال) *❦❦❦

(لا) * رجا نكده او چنده رشوت استراولمغه نافذ *
❦ حیه لازمدر نه رتبه اولسهده رشوت لذیذ * (سیدوھی)

❦❦❦ (فی حرف الراء) ❦❦❦

(واصف اندرونی) * آتش کناری قبش کونك لاله زاریدر *
❦ قول اوله در کم کده مصره سلطان اولمدن یکدر * (ثانی)
(صبری) * آدم بو بزم دور دلارایه بر کلمور *
❦ کم مایه دن ایلر نه کیم ایلر سه ظهور * (راغب پاشا)
(بصیری) * عارفه بر کل بترسه با که یارم کل بتر *
❦ بوراوزه روشدر عاقل اول دیوانه صانسونلر * (درویش شناسی الموالوی)
(نابی) * بو کسار خانه ده بلم نیم بنم نیم وار *
❦ بیله نم ایلیمه جک کریمه میدرخنده میدر * (نابی)
(ناتارزجی) * کون طوغندن مشیمه شیدن نلرطوغر *
❦ میخانه بر قیامتبه جق آستانه در * (حاکم وقعدنوبس)
(کامی ادرنوی) * خلقك صفای وقتی بکن دملرنده در *
❦ نورعینم سنی کوز دن کچورر اهل نظر * (فاضل بك)
(لا) * قصه دن حصه آور عاقللر *
❦ کافرك هم زنده سی هم مرده سی مردار اولور * (ثابت)
(باقی) * بیمار حانی بنه بیمار اولان ییلمور *
❦ کسب معارف ایلیمه کورکار وقتیدر * (واثق)
❦ آب انکورخم ایچره طوره رق باده اولور * (صبری)
(سلطان سلیمان) * سلطنت دیدکلی انجق جهان غوغاسیدر *
❦ شیخ اوچاز فقراسی اوچورر * (لا)
(لا) * پادشه قنده ایسه بنده لری انده اوور *
❦ بنم ابشم هله اطف خدابه فالمدر * (لا)

- (راشد) * کشتی همچون سدن از زده اولقی عادت اولمشدر *
- باغبان بر کل ایچون بیک خاره خدمتکار اولور * (لا)
- (شیخزاده و قعه نویس اسعد) * هر درده برد و اوارانی بولمه دره نر *
- * کدر کچر کن ائک قیدیده دیگر غمدر * (شیخزاده و قعه نویس اسعد)
- (لا) * موقوفدر مساعده روز کاره *
- * فصل سهرمانک پیارسک صحبت حلواسی وار * (لا)
- (چلبی زاده عاصم) * بوجملده بزمده دسته بر جام المام واردر *
- * سکوتن مرددانا خصمی الزام ایچون صافلر * (راشد)
- (فضولی) * بریشان اولد بغ خلی بریشان ابد بکمدندر *
- * بویله قالمز قوی کوکل السون صاورسون روزگار * (لا)
- (نوعی) * کولانددر شکایت کچمه دن فریادمز بوقدر *
- * بیلیمز مش صفای وصل یار ایله کچن دملر * (فائضی)
- (ثابت) * درگاه بی نیازه تقرب بعد در *
- * اهل کناه لایق رنج و عذاب اولور * (میر عارف مترجم عربی)
- (لا) * طمله به طمله به البت کول اولور *
- * ارباب عیشک اکثری خانه خراب اونور * (هاتنی)
- (لا) * عاجز مخلوقک السنده نه وار *
- * انتقام آلمه ده کام آلفدر * (وهبی)
- (میر عارف مترجم عربی) * نقش و نگار خانه بی معبور کوستر *
- * مقصود خاکیا به همان بروسیله در * (لا)
- (لا) * سعی نماله کشتی عالمده کام آلور *
- * نقصانه نظر ایلین احباب دکدر * (حشمت)
- (حسنی) * ابر دیکنه ابر رابر مدیکنه طاش اتار *
- * عاجز در اشیا قی انهداده نامه لر * (راشد)
- (سامی) * ایتمز درخت خشک نمادن عمر ظه ور *
- * کفتک کو حقمرزه مجلس احبابده در * (حشمت)
- (خانمی) * تبر رفتار اولائک پانه دامن طولاشور *
- * ای رب چاره ساز عنایت زمانیدر * (شیخ الاسلام مکی)

- (سلطان ولد) * اللهی سورسن بی سو بلتمه غم وار *
- * صداقت عرض ایدر کن مردا بله نهمتن سوبلر * (لا)
- (غالب) * نفدر بلزایسه خلنی همزمندی طانور *
- * البته اولد برنده دکل صوج اولنده در * (قبولی)
- (لا) * ماجرابی اکابن شمعی دیمم صکره دوبار *
- * بوی فنا دماغه عطار دن کاور * (سلطان ولد)
- (شیخزاده وقعه نویس اسعد) * طوقنه آری به قوانه کیدر *
- * زمانه زاهدینک عفتی ز کورنلکدر * شیخزاده وقعه نویس اسعد
- (لا) * عاقل نه شاد اولور بود هرده نه غم چکر *
- * وضع زمانه صورت بیجانی کولدر * (لا)
- (دری) * برکون اولور که نخل امیدم ثمر و بر *
- * اونودر لسنی بیچاره همان اولیه کور * (بحی)
- (باقی) * پادشاهسن ابتد بکک قانون اولور *
- * ماجرامن بزم ای دل دخی چوق صوکنور * (لا)
- (لا) * ورق مهرو فانی کیم اوفور کیم دکلر *
- * بکی کویده شراب کهنه الجیمک اسکی عادتدر * (لا)
- (نابی) * سکوتم صانمه عجز مدن زباندانسز انعمندر *
- * دنیاده دردی غیرت اقران چکن چکر (فنی)
- (لا) * جان و دلدن سوزم بن سنی الله بیلور *
- * مقدرات الهی کلور ظهور ایلر * (لا)
- (سلطان ولد) * خلقه کوکل بغلبان صکره پشیمان اولور *
- * یانغنده ابتداده شرردن ظهور ایدر * (نابی)
- (راشد) * میدان فضلی قاپلدی صاحب عامه *
- * بنم سنسن افندم سوبله سلطام سنک کیدر * (شا کر)
- (علوی) * بوملدر هر کسک کوکننده برارسلان یاتور *
- * شکایت چوق فلکدن سوبلسم تعبیر مشکدر * (طالب بروسه وی)

- (عزت ملا) * دردمز عمر مزدن افزوندر *
- * کورمدم برر قیسز دلبر * (چابی زاده عاصم)
- (لا) * هر کسک حانی الله یلور *
- * هیچ بوقدن هله طاراق بکدر * (لا)
- (لا) * بالی باشند قوقدر برلر فسادک باشی * (لومدر)
- * خائن اودن اونجه مشکلمدر * (ثابت)
- (لا) * قطب عالمسن افتدم لطف ابدوب همت بیور *
- * بزعرض مشکلات ابدلمسن جواب وبر * (ریاضی)
- (باقی) * بودنیادر کھی ماتم کھی سور *
- * زکورد اینجه چفت اسکی دفترین یوقلر * (لا)
- (عزت منیف برادر اجدز بور) * شمعک ضیاسی وار ولی خورشید امان بشقه در
- (شیخ الاسلام بهائی) * فریاد عند لبیه سبب نوبهار در *
- * صوغوق کجسه عرقدر علاج ترابه کور * (ثابت)
- (ثابت) * یتاقده آولیه لم اول غزالی طاش یاتور *
- * بلبل فغانه باشلادی اول بهار در * (سمعی پاشا)
- (عشرنی) * ارفه سی اوزره یاتوب اهل قبور ابدی حضور *
- * هر قنده اولسه قانلی بی البته قان طونار * (فضولی)
- (غزالی) * بال طونن یارمغن یلا رددر *
- * بنی عشق ایچره فرهاد ایلین شیرین زبانه کدر * (سلطان مراد ثالث)
- (سید وهبی) * عشقی کودک مشربان باز یچه طفلان صانور *
- * سنک طعن جهلاهب علمایه طوقنور * (وحید)
- (سید وهبی) * عواطف کرمایه بهانه لازمدر *
- * بزم جمعینک انجاسی پریشانلقدرد * (عاطف)
- (لا) * ویران اوله جق قصره بوزینت چوقدر *
- * فرصتی فوت ایلمال و برمشیکن روزگار * (لا)
- * (رشدی) اولوز برکون مساعذ روزگار امان استر *
- * فیض مولایه کوره ناقص و کامل بردر * (عزت علی پاشا)

- (لا) * شمدی صنم مثالی پرسشش غروشه در *
- * عالمده نيك ويدكشی هب اكد بكن بچر * (لا)
- (لا) * عاشقك بر بيلمك نه سی وار * *
- * * * حاله دوست دكل دشمن غدار اغلر * (سیدوهی)
- (رشدی) * * * اباغندن بو يزك الچكوب دور اولمن يكدر *
- * بكابو تیرینه كندی تركشمندر (نابی)
- (سامی) * سردی بزم ادب خنده بیجادندر *
- * دلیدن اوصلی خبر ناله زنجیر و برر * (راغب پاشا)
- (حشمت) * نخل املده بار مرام اولمدن چورر *
- * روزكارك او كنه دوشمین آدم بور یلور * (لا)
- (لا) * كرمسزدن كرم اومق خطادر *
- * كم سوز ابله قلب اچنه صاحبكدر * (لا)
- (سروری) * يوك دكلدر كندیته صرتمده حالك ثمر *
- * تازه شاخك ینه كندویه اولور مبره سی بار * (خانمی)
- (رجایی زاده شفیق) هر كسك الش وریشی بشقه در
- (شفیق از اقر بای جامع الحروف) * حالنی بیلز صغارك هیچ كبار
- (رجائی زاده شفیق) * بعض آدم طوری هجوه شاعری مجبور ایدر *
- * عزتك قدر نی ادراكه سبب دلندر * (نابی)
- (اكاه) * افتسابی كور بچك ذره ده طاقتمی قالور *
- * نامبارك قدیمی نیل و فرانی قوریدر * (اكاه)
- (فنی) * مشهور منلدر عاشقی چوق نازا و صاند رر *
- * جهانده موجب رفعت افندی همتبدر * (لا)
- (راغب پاشا) * اوله یم قیددن ازاده دین قیده دوشر *
- * مجنون نلغم فرط زكلك اثریدر * (زبور)
- (حسن چلبی) * خزان ایرشدی بهسارك یرنده بیلر اسمر *

- (راغب پاشا) * شجاعت عرض ایدر کن مرد قبطی سرفتن سو بلر *
- * طورر طورر دوه دیر حیرتندن اهل سفر * (ثابت)
- (راشد) * خلاف جنس له الفت بلاد کده ندر *
- * خانه نك لازم اولان صا حیه در * (لا)
- (عینی) * چشم اعصابه کوره لیل ونهار ایکبسی بر *
- * بر قدح می کشنیک جمله حجابن کونورر * (اسحق)
- (روحی بغدادی) * مجنون ملامت زده الک اعقلمز در *
- * طفل اندک ساله نك دل داده سی رسوای اولور * (راغب پاشا)
- (راشد) * عقیق صاف کوهر آب رو بن نام ایچون صاقلر *
- * هدفدن تیرک استردادی نمر نسر لکندندر * (لا)
- (سامی) * اهل دنیا بقا ده نادم اولور *
- * صحتک قدرنی بیماریه لور * (لا)
- (لا) * عقلکزا بر مدیکی یروار در *
- * عقلسز دوست دشمنندن بتدرر * (لا)
- (راشد) * رزق تحصیلنه البته خیبا ما نعدر *
- * اهل فیضک اثری قالمسه ده نامی قالور * (راغب پاشا)
- (لا) * بر باده وار جهانده آنکده خجاری وار *
- * حسن خلق آدمه سرمایه آسایش اولور * (لا)
- (رازی) * ای سهی سرو کرم باغ جهان طور دقچه طور *
- * اولو مددن غیری به هب چاره وار در بیته * (لا)
- (راشد) * اوله مجنون اوله جق حسنه لیلی بوقدر *
- * بعض ناپاکک آدی طاهر اولور * (وهی)
- (لا) * بودی صهبای دن الن ساقی تر *
- * صافی شراب کندینی ساغر ده کوسترر * (غوثی دده)
- (عصمتی) * مقصود خاک پاینه برانسا بدر *
- * متاع معرفت کلدی رواجن بولدینی دملر * (باقی)
- (شیخ صدری) * چا بر چا برنی اولوق امینی زاده بقار *
- * سکوت صوفی خرموسیقی برینه پکر * (نجیب صوبولی زاده)

- * اغله ای کوزلم اغله نه کلور وارنه کیدر * (لا)
 (لا) * جنت دید بیکک بزله میراث پدر در *
 * مال مهر و محبت وصال یاره چیقار * (میرعارف مترجم عربی)
 (راشد) * تصرف شه کشور کشاسپا هله در *
 * دون مکتبه کلدی بوکون استاد اولهیم دیر * (روحی بغدادی)
 (نسب) * سوز بر جناب خالق کون و مکان بر *
 * قابل شاکر د اولان استاد اولور * (لا)
 (سامی) * لطف سخن تراکت طبعه نمونه در *
 * پاک دامنک باغی کونهلکیدر * (راغب پاشا)
 (چلبی زاده عاصم) * عشق آتشنه کیمکه یانه ناری نور اولور *
 * فضاغت کنز لایقنی ایله تفسیر اولمشدر * (راشد)
 (قبولی) * آجل ای غنچه باغ لطافت یوفاقو بدک *
 * اگر مقصود اثر سه مصرع بر جسته کافیدر * (راغب پاشا)
 (شیخ غالب) * بشدر بوجهاته برجه سانداز *
 (لا) * سلطنت عدایله اولور پایدار *
 * غلط اولادرا ونجه مشهور * (لا)
 (چلبی زاده عاصم) * الله استعداد ونجه کار کندن کوسنر *
 * امید لطف اولانان برده افنتان چکیلور * (راشد)
 (راغب پاشا) * نیدن بیلور سوز محبت نه دیرلر *
 * سرور بی مال عالمک انجاسی مانمدر * (راشد)
 (شیخ غالب) * ذوق انکدر که بریشانلخی جمیندر *
 * مکافات اقتضا سنجه جزا جنس عملدندر * (راغب پاشا)
 (راشد) * قبس غافل ایدی دیوانه به بخون دیدیلر *
 (نورس) * قمر چاهی مه کنعان رصدجاه بیلور *
 * کوهر آغوش صد فدن دور اولور فیتلور * (عاصمی امدی)
 ((راشد)) * فکر انجام سراغاز امور ایتلیدر *
 * سزای بزم یار اولمقلغه ادمده بخت اسنر * (نابی)

- * چوق مضر وار مناسافی بیله در * (طالعی)
 (لا) * نه کنندی ایلدی راحت نه خلقه و بردی حضور *
 * تاوفقی کاهینجه امور ایلز ظهور * (نابی)
 (چلبی زاده عاصم) * پریشانلق نظام حال قیدندن ظهور ایلر *
 * دواعادت اولنجه سودبخش اولر بحر بدر * (چلبی زاده عاصم)
 (راشد) * حساب عمر البت چانکد از اهل دنیا در *
 * اهل هنر هنر قدر نی بلمکده هنر در * (لا)
 (باقی) * باقمه آینه دوران نه صورت کوستر *
 * یکمش زمان اولور که خیالی جهان دگر * (لا)
 (نابی) * یک معرفت زمانه ده بر آفرینه در *
 * بلبل اغلر کل کول عالم تماشا در کبدر * (لا)
 (نبلی) * حبله ابله ایش کورن کشی محنتله جان و بر *
 * نه ایدرسه کشی به غیرت اقران ایلر * (لا)
 (لا) * خبازنه سن اوقاشی کما نک چکن ییلور *
 * کوچک صوشمدی اطافنده بر ایچم صودر * (لا)
 (لا) * نفس و هوادید کلری قوللقله بکلنور *
 * ولد پاک اولور باعث اعزاز پدر * (شیخ غالب)
 (لا) * هب چکد یکم کنندی جزای عملدر *
 * فکر اینسه حال عالمی آدم غر بیسر * (شیخ غالب)
 (فاضل دیگر) * هب چکد یکم جهانده طبیعت بلا سیدر *
 * کج نسیر رخنه آور شصت کان اولور * (راشد)
 (اجد پاشا) * فالر صبابه ایندیکی بوروز کاردر *
 * عادت بودر آخرد کور بزمه اکا بر * (لا)
 (باقی) * شام فرا قک آخری صبح وصالدر *
 * عروس وصلته طالب اولان نشان و بر * (راشد)
 (لا) * مجلس عالمه دل کرم کان سرد کیدر *
 * امید کیسکه املدن الم بورز نسیدر * (لا)

* ذره لر آفتابه راجه در * (شبح غالب)
 (راغب پاشا) * دنیا ایچون اولمز دل داناده کدر *
 * معبد لیلیده زنجیر جنون نسبجدر * (وجدی)
 (عزت علی پاشا) * یاغسه باران کرم بحرایله ساحل بدر *
 * درد محبت اهل ذلک یار یار بدر * (باقی)
 (طالب دیگر) * باوز خرسر مثلدر باضد بر اوصا حین دبرلر *
 * بو هووانک اوته سی یلی بلل لایه چبقسار * (ثابت)
 (راشد) * عوواب بو یله محله خطا د کده ندر *
 * بوزخم سینه تیرامل بر کذار بدر * (لمعی)
 (لا) * کل نصکره کلور کلشنه اول خس وخار *
 * بن عاشقم همیشه سوزم عاشقانه در * (فضولی)
 (لا) * بن عارفم همیشه سوزم عارفانه در *
 * سنکده مضر اولان آتسه آب ایتراثر * (راشد)
 (رامی پاشا) * صفای خاطر انجق باده ده صاغر ده قالمشدر *
 * ایدر بر کشته سامان آدمی لعب قار آخر * (لا)
 (راغب پاشا) * کشتی به بار کرانی باعث تمکین اولور *
 * خلقی راحنسز ایدن کیمسه ده راحتی فالور * (نابی)
 (راشد) * دروغ مصلحت آمیز در شمدی صداقتلر *
 طمع اربابی نقدن مفلس ناکام ایچون صفتلر * (چلبی زاه عاصم)
 (لا) * ایدر بفکرده شمع شعله داری روز کار آخر *
 * قنده وارسه عاشق بیچاره جانان آرر * (نجفی)
 (راشد) * لالک همیشه رغبتی مرد خجوشه در *
 * جهاننده دولت ایدر عین آدمک مسنور * (راشد)
 (نابی) * تخر یضه سبیدرمی کلفامه بصاقتلر *
 * صهباحلال زاده دراما حرامدر * (عزت ملا)
 (لا) * بر شمع قنده بلور سه جع اولور پروانه لر *
 * مجلسکده سو بلدر سک سوزده وارسو یلرده وار * (لا)

- (محبوب) * دلبره و برد یکمزدل بدل و صلندر *
- * زلیخای جهانند دامن تخلص ارکدر * (عزت ملا)
- (عزت ملا) * کمپاد سنده کی سیم وزری حفظ ایتمه در *
- * زمانه عشقی شیخ مرید شوخی ییاور * (عزت ملا)
- (عزت ملا) * وفایی اولسه جهانک جهانداره او اور *
- * مردود ابد شیطان الله قبوله ندر * (عزت ملا)
- (عزت ملا) * حقه حق باطله کور بتور عارفدر *
- * کمپه کام المش دکل یا کام عالم کمپه در * (عزت ملا)
- (عزت ملا) * باشکی طوله به بند ایلمه مانده خر *
- * جبر صرف اعتزالدن یکدر * (عزت ملا)
- (عزت ملا) * کلسنندن مراد برکدر *
- * شیخ کامل مرید دن ییلور * (عزت ملا)
- (عزت ملا) * بتون شیرازی حافظ دکلدر *
- * یارین سون اغیاره مدارا ابلر * (عزت ملا)
- (عزت ملا) * زک راحت ابتکه راحت انده در *
- * کنیدی عین یلمه در انجق هنر * (عزت ملا)
- (عزت ملا) * شکر نعمت اوده بر نعمندر *
- * کمکه خد متکار آور معنیده خد متکار او اور * (عزت ملا)
- (عزت ملا) * هر علی حیدر دکل هر سینه دینر ذوالفقار *
- * قضایه کمپه لراضی دکلدر راضی دیرلر * (عزت ملا)
- (عزت ملا) * علم اخفا کتم اسرار ایتمه در *
- * او قودر کیدنه رحمت کلن البت دیرلر * (شفیق)
- (لا) * لنگر انداز اقامت مندرندن بلایدر *
- * محنت زده راعبد بود محنت دیگر * (لا)
- (لا) * لافتی الاعلی لاسیف الاذوالفقار *
- * دوات آنستکه بخون دل آبد بکنار * (لا)
- (لا) * یک لحظه بجهایی و باقی همه حضور *
- * درویش صفت باش و کلاه نبزی دار * (شیخ سعدی)
- (لا) * برعکس نهند نام زنی کافور *

- (لا) * توبه کننده خود را بروز کار بسیار *
- * اول اندیشه وانگهی گفتار * (شیخ سعدی)
- (لا) * * اندك اندك بهم شود بسیار
- * كلام اللیل يحوه النهار * (لا)
- (لا) * خذ ما صفا دع ما كدر *
- * رب بسر لا تعسر رب تمم بالخیر *
- (لا) * جای کل کل باش و جای خار خار *
- * قلندر شوق قلندر شوق قلندر * (لا)

*** (فی حرف الزاء) ***

- (لا) * تحصیل کالات کم آلا نه اولمز *
- * سرو برمک اولور سری عیان ایلمک اولماز * (لا)
- (حالتی) * میوه باغ امل گاه اولور گاه اولماز *
- * یهود ایمانه کلمه زمرده لحد توبه کار اولماز * (لا)
- (فضولی) * کال جهل ایله دعوی عرفان ایلمک اولماز *
- * سولیمز ماده بی بیلیمز سولیمز سولیمز * (شیخ الاسلام بحی)
- (فهم عتیق) * برینا ناکه خراب اولمه معنور اولماز *
- * کل تصویر بهار اولسه ده خندان اولمز * (راشد)
- (طالب پروسه وی) * چشم انصاف قدر کامله میزان اولماز *
- * کنارک دلبری نازکده اولسه نازنین اولماز * (نابی)
- (فهم عتیق) * بخنی وارون اولنک سعی ده مشکور اولماز *
- * دردینی سولیمز خسته به بیمار اولماز * (نابت)
- (فهم عتیق) * حسن تدبیر ایله می بردخی انکورا اولماز *
- * کشی نقصاتی نلک قدر عرفان اولماز * (طالب پروسه وی)
- (لا) * بوجلاس مجلس اشراقیساندر کنتکو اولماز *
- * بوزمک باده نوشی مست اولور اما خراب اولماز * (شیخ الاسلام بهائی)
- (لا) * میوه سی نازه نهالک اولماز *
- * بر چیچک ایله بیکم باز کلز * (لا)

- (لا) * عاقل اولان فرصتی فوت ایلمز *
- (لا) * پیرانه هوا عصا سز اولماز * (لا)
- (طالع بروسه وی) میان راستگویان محبتده یمن اولماز *
- (لا) * جدلکارانه خاموشی قدررنکین جواب اولماز * (راشد)
- (نابی) * جامع کهنه بیوقفه جماعت کیز *
- (لا) * چارسوی عالمک براو کمدق دلایلز * (طلوعی)
- (سیدوهی) * آدمه کندی ایاغی ایله دولت کیز *
- (لا) * تقدیرخدا قوت باز وایله دوغمز *
- (غباری) * صوبولتمز سه ضرورتده نیم جائز *
- (لا) * متاع همنه اندازه اولماز * (غزالی)
- (سروری) * اولومی کورمچیک ستمه قائل اولماز *
- (لا) * آشناراز نهسان اشدان صاقینز * (فضولی)
- (لا) * همدم بولنور یار وفادار اله کیرمز *
- (لا) * هر زمان دست دله دامن فرصت کیرمز * (لا)
- (لا) * فرمان شاهه جائله درانقیباد مز *
- (لا) * برشمعه که الله یاقه بردخی سونمز * (لا)
- (لا) * اشنایه اشناییکانه به ییکانه یز *
- (لا) * کامل خطا ایدر که آتی جاهل ایلمز * (شیخ غائب)
- (لا) * اولماز شراب ساغر شادی خمار سز *
- (لا) * محبت بر بلاشیدر گرفتار اولمین بیلمز * (حلیمی)
- (لا) * نه قوز قیردق کبدوب قند قلی به اول بسته ابرمز *
- (لا) * بی رنج کلن دولتک هیچ قدری بلممز * (لا)
- (لا) * اول یوسفز که عصمتز درگاهمز *
- (لا) * اغلرم عقله کلدکجه کولشد کلرمز * (لا)
- (راشد) * عاشق الفت دلبرک تحصیل ند بیر استمز *
- (لا) * دشمن اکاهه تد بیر شبنخون استمز * (سامی)
- (بچی) * بچی بوراده خاطر یارانه باقلمز *
- (لا) * الله نه ویر که قول کوتورمز * (شیخ غالب)

- (وہی) * علم و عرفان صاحبین ایلر عزیز *
 * بعض آدم کو پکداوش کدی یہ پس دیہ مز * (لا)
 (سحابی) * پریشان خاطرک حالن پریشان اولین باز *
 * مثلدن دینسزک البت کا ورحقنندن ایمانسز * (لا)
 (لا) * جان کتمچیک وصلت جانان لہ کیر مز *
 * درنک صابویشور بردخی بازارالہ کیرمز * (لا)
 (شفیق) * محکم اولدی شاعرک بیتی کی کاشانہ مز *
 * کلی تعریفہ نہ حاجت نہ چچکدر ییلورز * (لا)
 (رامی پاشا) * نیک و بد چارہ ندر بویله ظہور ایلشز *
 * کوکل اللہ او بدرا کہ منافق کیرہ مز * (لا)
 (شیخ غالب) * اقرار یمزہ سرو برز عہدہ قوی بز *
 * پادشاہلرملکنی البند ویران استمز * (لا)
 (حشمت) * قول کناہ ایلسمہ عفوہ مقسارن اولہ مز *
 * محبت اولہ برسر در کہ یک سترایت نہان اولمز * (عزت ملا)
 (عزت ملا) * زادراہن دوشین بولده مشقت چکمر *
 * عمر بر فست واقساب نموز * (شیخ سعدی)
 (لا) * داغ فرزند ککند فرزند دیکر اعزیز *

❦ ❦ ❦ فی حرف السین ❦ ❦ ❦

- (بصری) * جملہ منصبدہ بری ایلدی مصرف مغلس *
 * فلک دولتدہ دخی ممکن ایسہ اولمہ رئیس (وہی)
 (باقی) * مدت دور فلک بر دمدر آدم بی نفس *
 * قبلہ عشق یکی باشد ویس * (لا)
 (لا) * درسخن باشد ہویدا امتیاز کس زکس *
 * اللہ بس باقی ہوس * (لا)
 * شوائس کابہای نفیس *

❦ ❦ ❦ فی حرف الشین ❦ ❦ ❦

- (راقم) * کلبہ قلم شاعرہ کفتار و برلش *
 * بزم امام یند بفساد قینا تمش * (ثابت)

(باقی)

(فضولی) * عشق بر یو کدر که خم اولمش انك الشده قاف *

* جمله نك مقصودی بر اما روایت مختلف * (سلطان سلیمان)

(راغب پاشا) * مردمیدان هزم معلوم اولور روز مصاف *

✽ صنف اصنافده بوقدر انصاف (وهی)

(عزت ملا) ✽ انصافی برقامقدر انصاف ✽

✽ بیلنور ز بورا فسر اوله جق جوهر صاف ✽ (عزت ملا)

(وهی) * کیم بقار روی زلیخایه طور رکن بوسف *

✽ هر کس بیکطرف رود من بیکطرف ✽ (لا)

✽ ✽ ✽ (فی حرف القاف) ✽ ✽ ✽

* ملخوظی کیم اولدی ظهوراته موافق * (حشمت)

(ثابت) ✽ آجیز شرع کس دیکی بارهق ✽

✽ کورن جالکی مشتاق و کورمین مشتاق ✽ (حالی)

(قبولی) ✽ کیمسه حائل اوله مزایکی کوکل بر اولیق ✽

✽ شفا سی اولین بماره سختدر هلاک اولق ✽ (قامی)

(شهری) ✽ طوته لم جنت ایش آدم بوق ✽

✽ حکمت خالق بلز مخلوق ✽ (وهی)

(شیخ الاسلام محبی) * عشق صفاسی بوق دکل اما بلا سی چوق *

* شراب کهنه وار اما که اسکی عالم بوق * (سیدوهی)

(لا) ✽ بوقدر طایه جق خندا در انجق ✽

✽ اوغره دق سلطانه دق خاکیابه فالمدق ✽ (لا)

(راشد) ✽ دانه امیددی ایله دامه گرفتار اولدق ✽

* نوکندی شیخ کرامتی اوجوز صانه رقی * (عزت ملا)

(عزت ملا) ✽ یورلمقدز جهان کهنه بی نغمه اوغرا شقی ✽

✽ ✽ ✽ (فی حرف الکاف) ✽ ✽ ✽

(شیخ غالب) ✽ بایلمه قیدینه دوشمه خراب اولنجیه دك ✽

* یازق ای غنچه باغ لطافت بیوفا قوپدك ✽ (لا)

(لا) * کار اولده کشی عاقبت اندیش كرك *

- (رازی دیگر) * ارنق چکه مم یانی اول قاشی کانک *
- * کرمکار اولد قسه چوق کریم کامران کوردک * (سید وهی)
- (شیخزاده وقعه نویس اسعد) * روز روشن روی یاری کورد بکک کوند رسنک *
- * کشی باقدیغی چراغ اوسنه پروانه کرک * (وبسی)
- (وهی) * باغزادر یا قصبده ارغانی شاعرک *
- ✽ کادی زمان لطف و کرم قبل عنایتک * (بافی)
- (لا) * عرق اشامه ساقز باده کشانه اردک *
- * آغی یری بصر رخس مراده بندهک * (لا)
- (نائلی) * وری پرده ده اسرار وارظهور ایده جک *
- * خدا اکسکلکن کوستر مسون اول ماه ناباک * (ساعی)
- (ثابت) * حلواسی قوقدی خستدرنج محبتک *
- * آغی یری بصر زلفکه بردار اولنک * (نجانی)
- (نورس) * تأثیری بنده ضدینه دوشدی دوالک *
- * فلک همسان بنیمی بولک امتحان ایده جک * (لا)
- (سید وهی) * چوقدن ال چکک کلندن خارزار عالمک *
- * اول کشی یه جان کرک اندن جهان کرک * (لا)
- (عالی) * بویله فالورسه تمام اولدی ابشی کردونک *
- * بولمز بیز دراکثری ارباب عفتک * (عاطف)
- (لا) * یوزو یروب باشند چیقارمه پرچک *
- * شرف نسل ایله فخرایمه اگر آدم ایسن * (والهی)
- (لا) * مبتلاسی چوق اولور دلبشهر آشوبک *
- * سفرسن ایلدک اما بنی غریبایتدک * (لا)
- (ندیم) * رهزنی خار اولنک دامنی پرچیده کرک *
- * بری کیدوب ییکی کلور اولدی بلالک * (شیخ الاسدیم یحیی)
- (لا) * فاندک بوق ضررک چوق نه بوخلقه کدرک *
- * جامه آلوده لکی زینتیدر بقالک ✽ (ثابت)
- (میر عارف مترجم عربی) * قولدن خطا افندیدن البت عطا کرک *

- (لا) * حصول کامه توقف کرک زمانه دك *
 * کاله خرسزاق اوله وای باشنه دلالک * (ثابت)
 (اسحق) * مسلکی رندا اولانه کوشه * بخانه کرک *
 * منصب ایلک قضاسی بنم غیری سنک * (لا)
 (شفیق) * بکامیراث پدر در بوزو کرک بوز کرک *
 * اشاراتی بدادر کفت و کویه مردم لالک (ساهی)
 (شفیق) * فالسه اج رمضانده اورج بنوری شک *
 * بروقت بزخی هم مجلس جانانه ایدک * (نابی)
 (باقی) * بلدزی دوشکون اولور پادشهم معزولک *
 * ای عاشق محنت زده بولدجه بونارسن * (شاهی)
 (راشد) * برای کاردر دعوی اخلاص ایندیکی خلقک *
 * شکایتدر جوابی هر کجه دیرسن ندر حالک * (راشد)
 (لا) * جنت النده یا اوستنده دیمشلمشامک *
 * بیل قدرینی وقت خوش گذارک * (لا)
 (چلبی زاده عاصم) * بساغ می فزون ایلر و اجن برش وافیونک *
 کذبی اظهارده چوق مدخلی وارد قسمک * (راشد)
 (فطنت حاتم) * اولمجه خسته قدرین بیلز آدم صحتک *
 * ای شام هجر هیچ سحرک بوقیدر سنک * (چلبی زاده عاصم)
 (عزت ملا) * دردا هلی بیلور حالی اهل دردک *
 * اینسانورسن کابدر هر برک * (عزت ملا)
 (عزت ملا) * ضرز و بر زمانه اردینی محرابه دوندرمک *
 * آتش اندر پیشه چون افتد نه زمانه خشک * (لا)
 (لا) * در ضرورت هست هر مر دار پاک *

*** (فی حرف اللام) ***

- (سری) * اصول نغمه بزم زمانه اولدی ثقیل *
 * اهل دل بر برنی بلامک انصاف دکل * (نفعی)
 (شریف پاشا زاده) * عاقل ايسک عشقه دیوانه اول *
 * چیتاز اول جبه و دستاری براز خفت بول * (باقی)

(وهی) * بیلہ لم قدر نی جنت کبیدراستانبول *

* قرض مقرض محبت ایدوکن قطعی یل * (وهی)

(لا) * حال یعنونی قولا یسئل عما یفعل *

* باراولہ صقین کچسہ یہ ممکن ایسہ باراول * (لا)

(لا) * مشر بمدرکانه گبت دیہم کیدنه کل *

* اولمز جہاندہ کیسہ عزیز اولمدن ذلیل * (نابی)

(ثابت) * ہتراولدرسکازہراولنہ سن ترناق اول *

* کلاہ صاغ اولسون جہاندہ برکلاہ اکسک دکل * (لا)

(عزت ملا) * استرطوغری کیدن منزل مقصودہ دلیل *

* فنارین یاقدی کیسہ استانبول * (زکی)

(لا) * من کوش استماع ندارم لمن تقول *

*** (فی حرف المیم) ***

(روحی بغدادی) * دنیا کہ دیکز کہ جفا سن چکہ ادم *

* بریدر جنتی وصف ایسہ نہ رتبہ آدم * (راشد)

(لا) * اللہ غنی فقیر عالم *

* چون قاضی دبدک قضیہ معلوم * (لا)

(سنی) * هر کسی چکد بکن یلور شاہم *

* سپورر وقف شربنی فیم * (ثابت)

(راغب پاشا) * خاطر دوست ایچون زحمت دشمن چکرم *

* دل ویرانہ می یاپسکدہ بقلمم کنسم * (ثابت)

(فاضل بک) * کو بکین کندی کہ سر طفل یتیم *

* بنی بخشیمی اکلسن یماتم * (لا)

(سیدوھی) * خانہ تعمیری ایلہ کندیمی ویران ایلدم *

* کوسدم سکابن نافلہ یلوارہ یارشم * (واصف اندرؤنی)

(ساعتی) * قنی برین سویلم ییک درلودردم وار بنم *

* نہ کاری یاشہ جیفارددم نہ بلی بیکارم * (سلطان دیونی)

(باقی)

- (باقی) دیوانہ کو کلم اکابہ جک بر راسترم *
- * سردا ولدی هواز قبونہ کل فوز یحساغم * (ندیم)
- (واصف اندرونی) * کوزسم نجل ایلہ ہم باری کورسم *
- * غرضک جور و جفا ایسه بترسلطانم * (کفری بهائی)
- (چلبی زاده عاصم) * سرمایہ خسارت ایش کارصاندا بقم *
- * اختیارالده دکل نشلیه ہم سلطانم * (لا)
- (طفلی) * پیرمندان استرایدم همت اسنسم *
- * صبری کوچ چاره می کوچ درده گرفتار اولدم * (خواجہ نشئت)
- (نفی) * برکوزل جهرده آن اولسه بن آنی سورم *
- * دولت اسنسن قناعت راحت اسنسن اولم * (لا)
- (شفیق ازاقربای جامع الحروف) * چکه مزبیری بر بن خواجہ حکیم *
- * ایچہ بوقی یور جلیله سوز و یردم * (وله)
- (رجایی زاده شفیق) * سائله ایچہ برینه ور یلمور شمعی سلام *
- * نه جکرسم جکرسم ساخته وقاری جکرسم * (لا)
- (خالی) * خراب اولدی او آباد کوردیکک کوکلم *
- * عزت مهمان ایچون ترین ایدر بیتن کریم * (لا)
- (لا) * خصمی اسکات ایدرم بده اراوغلی ارایسم *
- ☆ وقتیدر عهده وفائیک ساخطانم * (حشمت)
- (سیدوھی) ☆ سخاده سکیدی مرمرده قازدی برخاتم ☆
- ☆ زمانه هرکیمی که یاقدی بن خراب اولدم ☆ (فوسی)
- (بایغ) ☆ ایل عید اکبر ایلدی بن ماتم ایلدم ☆
- * او طه به کل بهی آفت سکادر دم دو که ہم * (لا)
- (سروری) * اینک ایاغنی طاشد نمی اسر کر آدم *
- * دهره بر بیج جیفه کلدی باباسی نامعلوم * (لا)
- (لا) * کندی آنش کی اولمه طونه قالدی جام *
- ☆ رند مخمورک او اور چاره می انجامده جام * (چلبی زاده عاصم)
- (چلبی زاده عاصم) * اولان شبزنده دارا یلر صباغ حشرده ارام *

- (عزت ملا) ✽ بکارا اولسه یارم عالم اغیارا اولسه خوف ایتیم
 ✽ ایتیمه مالایلمیزی هیچ التزام ✽ (عزت ملا)
 (عزت ملا) ✽ یاره بول مر همه الله کریم ✽
 ✽ سلام علیکم علیکم سلام ✽
 (لا) ✽ المقدر لا یغیر والسلام ✽
 ✽ کلام المملوک مملوک الکلام ✽ (سلطان مراد ثالث)
 (لا) ✽ انما الاحسان الا بالانعام ✽
 ✽ مت ولا تطلب معاشا من لئیم ✽ (لا)
 (لا) ✽ کلاف نمیز نمیز بمیرم ✽
 ✽ موسفید از اجل آرد پیام ✽ (لا)
 (لا) ✽ تیغرا زجت مده مامرد میدان نیستیم ✽
 ✽ باناخن شکسته ز پاخار میکشیم ✽ (لا)
 (لا) ✽ مرام عذور میدار بیکه آدم نیستیم کردم ✽
 ✽ کیره بکه فلک جامه دهد کواندام ✽ (لا)
 (لا) ✽ کاغذ دریده ایم و قلمرا شکسته ایم ✽

✽ ✽ ✽ (فی حرف النون) ✽ ✽ ✽

- (سلطان سلیمان) ✽ یار سز قالور جهانده عیب سز یار امتین ✽
 ✽ ییلور قدر عیاموسم باران اولسون ✽ (فاضل بک)
 (چلبی زاده عاصم) افندی به اولور راجع شکایت کنخداسندن ✽
 ✽ فونه دیر لسه دیسون لر طونه کور یاران کین ✽ (لا)
 (شهری دیگر) ✽ مار سر ماد یده به تکرری کونش کوستره سون ✽
 ✽ دیاه دن اولور شرقی نسخنه نک عیان ✽ (سیدوهی)
 (سیدوهی) ✽ دیمش لر عبرت السون کور مین شاهی او ناغندن ✽
 ✽ سبوی خاطر م فردک سن ارتق دسی قرمز سن ✽ (لا)
 (لا) ✽ برززه بیکه لطف او مر م آفتاب دن ✽
 ✽ سیه ر وز محبت نمله قالقار جامه خوابندن ✽ (خلدی)

- (واصف اندرونی) * بکم اما کہ سنده پک پاشا مسن *
- * عالمده برجراغ او یاندر کہ سونسون * (شیخ الاسلام بحبی)
- (لا) * آب پاکہ نہ ضرر و قوفہ قور بقہ دن *
- * نور نو بہ ایلہ اولور ظلمت عصیان روشن * (لا)
- (لطیفی در حق کور کزادہ کفہ است)
- * قرلدی کندی کورک زاده کولمکدن خوشاب برکن *
- (لا) * بیمار اولقدر ابو بیمارہ نیمار اتمدن *
- * حذرا بت صورت حقندن کور بن باطلدن * (لا)
- (لا) * پیاور ل شاعرک بر مصرع برجستہ دن قدر بن *
- * بر بوندہ بی بردخی محشرده کور رسن * (عاشق عمر)
- (لا) * هر وقتہ بر بہانہ بولور بنماز اولان *
- * مکر دشمندن صقین اولمہ امین * (لا)
- (ذهنی) * نیغ اول ولک چیمہ مجلسر نیامدن *
- * آچدر کوپک استر کہ یمک صحتی اولسون * (سرورزی)
- (فنی) * نصیحت آکہ کارا بنر همان اللہم دن بولسون *
- * بولیکہ خرج ایدرم نقد حیات الدہ ایکن * (خواجہ چلبی)
- (باقی) * وارقیاس ایت وسعت دریای رحمت نیدوکن *
- * البتہ ابدن بولور بلاسن * (نابی)
- (شیخ مصطفی) * بوکون شادمکہ یاراغلر بنمچون *
- * صفا پکر کن آنی کار صائف اولدی جنون * (شیخزادہ اسعد)
- (شیخزادہ وقعه نویس اسعد) صفای نشئینی استین اهل دلی بولسون *
- * برسلکہ کبرکہ دوشنبہ سن انتظامدن * (ذهنی)
- (عزت بک) * ہمچنشد بری بریک قیمتین پیلان *
- * نینم چوق ہلہ چبقسون رمضان * (شامی دیگر)
- (طالب بروسہ وی) شکایت رسمدر البتہ هر کس روز کارندن *
- * بنم اول با شنی اور تابه قویوب یار دین * (دیوانی)

(منیف) * كرك اغلات كرك كولدرا فند مسن افند مسن *
 * محب صادق يكدركشبنك افر باسندن * (لا)
 (بصیری) * قول اولم كچه سنك كچی افندم وازا بكن *
 * دفتر دیوانه صفیر سوز چیقیر دیوانه دق * (لا)
 (لا) * حق نهالی كوردیكدن كسه بی دور ایتسون *
 * لك شپشه بولاسونده قوخنزیرانی اولسون * (سروری)
 (لا) * قابل شاگرد اولان استاد اولور استاددن *
 * ماه تایانسن خدا اكسكلكن كوستر مسون * (جالی)
 (ثابت) * حال مجروحی نه یلسون دوشمنلر طامدن *
 * كاشانه وجود ده برانچین جهان * (بحری)
 (راغب پاشا) * عزیزاوردی بومق چكسه دامن زلیخادن *
 * نه سن كیمسه دن انجین نه سندن كیمسه انجین * (لا)
 (منیف) * كوكل اسبابه انجرا تبحا اللهدن بولسون *
 * تجلیسن زلمیسن ییلن ابداله عشق اولسون * (لا)
 (لا) * صقرب انجرا قربانك ایندیكن *
 * عالمك راحتی استه كه راحت بوله سن * (حشمت)
 (راشد) * حظ المزار باب كسل سیر و سفردن *
 * مرض عشقه علاج ایلبه مز افلاطون * (لا)
 (نابی) * مقام راسته ویرمن خلل كچینی نیرن *
 * دكل كرسی به واعظ عرشه جیفسك آدم اولرسن * (ثابت)
 (راشد) * ایدر صوت جرس راه خطرده دعوت وهرن *
 * چكیز خار غصه بی مست مدام اولان * (حشمت)
 (عارف) * هر نشئه نك البته خیارین چكر انسان *
 * بركون ارانورالده همان برهنز اولسون * (عزت ملا)
 (عزت ملا) * دشمن نفعله صلح اوله صفین *
 * می ایچوب محبوب سومكدن عبارتدر جهان * (عزت ملا)

- (عزت ملا) * برکون بولور البت اربن دردینه درمان *
- * مانی احراق بالشار اینه در کیف دختن * (عزت ملا)
- (عزت ملا) * بنده اول حضرت مولایه که ازاد اوله سین *
- * خلقی هجوا بینه صفین کندیکی هجو ایلرسن * (عزت ملا)
- (عزت ملا) * استقامتدر منار جامعی حقکوا بدن *
- * کانی نکه ایتسه بولمز جواهر قیمن * (عزت ملا)
- (عزت ملا) * کیسه دن خوف ایلمز اللهدن خوف ایلمن *
- * یر یقار پروانه بی طبراقله سمین شمه دان * (عزت ملا)
- (لا) * کل امر بوقته مرهون *
- * شنیدن کی بود مانده بدن * (لا)
- (لا) * تجری الریاح بمالاتشدهی السفن *
- * سرمایه سعادت روی نراندیدن * (لا)
- (لا) * باطنی دار دخت بخت ظاهری خواهد شدن *
- * مر دیت ییازمای وانکه زن کن * (شیخ سعدی)

*** (فی حرف الواو) ***

- (فغانی) * افی ایقه قاره کون ایچون دینورمئلدر یو *
- * بر باره آجل ای کل رعنائیچه بر یو * (لا)
- (رشدی) * سنی شمه نکر وای کوزلی آهویاهو *
- * اشته میدان اشته از مردم دین کلسون یو * (جلایی)
- (لا) * کوکله رخساره خاطر ز شکسته برماندر یو *
- * عیب می جله بکفتی هنرش باز بکو * (حافظ)

*** (فی حرف الهاء) ***

- (لا) * اتارلطاشی البسه درخت بوه دارا وزره *
- * باغ دهرک دیکدک بز پریشل پیراغنه * (وبسی)
- (سیدوهی) * کیم اعتماد ایدر مقلسک نکفلنه *
- * اولماز بر آسمان ایکی خورشیده جلوه کاه * (انسی)
- (صاپر) * بولتاز بوچنده خار سنز کل داغ سنز لاله *
- * هر نسنه کچکر دی چقدی زمانه ده * (محبطی)

- (غنی) * آسمانی بر بلا در آمده بخت سیاه *
- * کبی دبر که اولدر اولدر کبی دبر که فیه فیه * (لا)
- (شیخ الاسلام بحی) * غرض بر نشسته تحصیل ایلکدر بزم عالمده *
- * ملک جزاده غالب اولور ضعف قوته * (نسب)
- (نعم تذکره جی زاده) * شبنابه قبل نظر اوده خالجه یانمه ده *
- * التفات آینه در صورت استعداد * (نابی)
- (لا) * صلح اولمز ایسه قبضه شمشیر الیزده *
- * زهر ایچمک کیدر آجی سوز آدم اولنه * (وهی)
- (خلوص دده) * سوز دل بر جاره سوز آتش بر اقدی جائه *
- * الورم بسین عقیده بی مسکی بهاسته * (امری)
- (سیدوهی) * کرم کواه نسبدر بکار زاده لکه *
- * فاجه دن المی دکر قوغغاه * (فاضل بک)
- (راغب پاشا) * دعوی منصور ایدردی هر کشتی دار اولسه *
- * کوردک زمانه اویمدی سن اویمدیه * (عزی)
- (شیخ الاسلام مکی) * عاقبت ارباب دردک مرک ابرامدادینه *
- * دم شباطده کی نو بهاره الدائم * (سامی)
- (پرنو و قه نو بس) * عمر ایچره کیمسه به بار اولدم اولمینه *
- * قناعت ایلکدر چاره آزه * (لا)
- (شیخ غالب) * هر رنکه بویانده رنک ویره *
- * تدبیرده نقصان ایلوب تقدیر بهمان ایلک * (لا)
- (لا) * اشته میدان سخن کتمه لم شیرازه *
- * کلمه خیال وصلت ایله خواب بریره * (فصیح دده)
- (لا) * دوشدیکه صفا ایلده لم سزده ویزده *
- * طول املده قالدی کوکل زلف یار ایله * (لا)
- (لا) * بو مثل مشهور در طاعن طاعنر همتنه *
- (رضا حنفی حکیمزاده علی پاشا) * اندرون سینه دن چیمه سون چراغ اولسون آه *
- (امینا) * مقصود یکی سعی ایله طریقنده بولنجه *

- (شبحزاده اسعد) * دشمنده دور در دافزاق بار اوله *
- * فلك مراد هب بویه كثر برازه وله * (بلغ)
- (عزت ملا) * يكساندار از شكاب ايله صفت زمانه ده *
- * دهر ايجنده قنق كون كوردك كه اخشام اوليه * (جنانی)
- (حانی) * اهل كرم مروت ابد ر بر غریبنه *
- * می اچمك مورت غمدر صفای خاطر اولمزنه * (بلغ بروسه وی)
- (نظمی) * غم چكمه صفین رزق ايجون الرزق علی الله *
- * صوبی برد قده دیشلر کی بی دیواره * (بنیم)
- (حشمت) * بانوب باقله ذه هر کس بر بهانه ايله *
- * برنشوه کیم طایفه در اولم حصولده * (راغب پاشا)
- (لا) * قرینك حاتم طی اولسه عرض احیاج ائمه *
- * یا کلبش اکلا تمش عدولر بن قولك سلطانه * (باقی)
- (لا) * مانند آسیا دوزم قسمت آردینه *
- * برکمه نك بوق مدخلی بن کندم ایتدم کندیبه * (لا)
- (منیب پدر جامع الحروف) * آره زنکینی آرسن فقر اشکلنده *
- * غرض برایش راحت بولمقدر سرالتنده * (دیگر حسن چلبی)
- (باقی) * انسان اودر که آینه وش قلبی صاف اوله *
- * قطب اکلدیغم مرکز غفلنده ایش واه * (لا)
- (لا) * صاولك بیچاره لر چون قالدی دیوان ارتهیه *
- * قالدی کور مدیکم عالمده * (وهی)
- (لا) * اولمه زن کبی مقیم خانه *
- * بن هر کیجه بیدار الم بخت غنوده * (ندیم)
- (ثابت) * بردابری کوزمك نه فنیادر پدربله *
- * نیلیم یابدیگی بغد خراب البصره * (لا)
- (فرانی) * ارنق طیباندی نیغم الم استخوانمه *
- * مردایسن سنده فارس غوغا به * (لا)
- (شیخ غالب) * موجوده نه حاجت استخاره *
- * ازهارى تقسیم اشد بکل دوشدی خارك پاینه * (ثابت)

- (دیگر راغب) * حسن ختم اولدی بکم مصحف رخسار کده *
- * کیمیا فضل هنذر واریسه دنیاده * (وهی)
- (نقی) * همان قضایه رضادر بو باده چاره *
- * صقین زندیقله اهل تعصیدن قریب اولمه * (شیخزاده اسعد)
- (شیخزاده اسعد) * صفای خاطری یارب بکا کفاف ایله *
- * ای کلی نظیرک اولمزایدی خاریک اولسه * (ریاضی دیگر)
- (لا) * حسنک تقدرسه اوقدر ناز ایله *
- * انتظار اوزره اولور صائم اولان اخشامه * (بلغ بروسه وی)
- (روحی بغدادی) * سنی ذم ایلینی مدحله قیل شرم منیده *
- * کل کیمه ناز ایدردی لکربل ایل او لسه * (لا)
- (فرانی) * بوللرده قالدی کوزلریم انتظار ایله *
- * کیره مز کیمسه افندیله قولک آره سنه * (لا)
- (راغب پاشا) * باقلمز خاطر احبابه هیچ دلبر خصوصنده *
- * خلاف مشرعدردر دسرو بر مک احبابه * (لا)
- (راشد) * باقر اسیر نشئه میک در دو صفانه *
- * اوله مز برخانه ده مهمان مهمان اوستنه * (راسخ)
- (لا) * برکل آچلمدی کندی امل یاغنده *
- * صقین کیفیک سمر مست دولت دکلر آچه * (لا)
- (نابی) * کیمسه عبادت ایمزایدی جنت اولسه *
- * نادان قومز که مردم دانا حضور ایده * (باقی)
- (ثابت) * اعنت شرابه ستانی به پیرمقانه ده *
- * هر متاعک بر روانجی وار بو بندر کا هده * (راغب پاشا)
- (لا) * دخل ایدن دیتمیزی باری مسلمان اولسه *
- * بیقرار برکونده نچار ایتدی بکک بنیادی بریلده * (راشد)
- (باقی) * بار آدین اکه عقلک اکر سا که یارایسه *
- * جفای عالمه صبرایت صفاهر ادک ایه * (نابی)

- * مناع رازیمی دلاله و یردم بن اساعله * (لا)
 (لا) * بچاره قاطر مغه صاندی سمر بله *
 * وار دعا بله قفادارک اولان شواله * (نابی)
 (لا) * هوای سلطنت دو شمر کدابه *
 * بزی اشک برینه قوبدی سمرچی زاده * (لا)
 (عزت ملا) * خرسناخر کاله جسمن آصر دکانه *
 * دوشن بلز یو چاه سرن کونه * (عزت ملا)
 (عزت ملا) * بر آن قالدی ملک حسنک زوالنه *
 * طالعی یار اولنک یاری بقرباره سنه * (عزت ملا)
 (عزت ملا) * ال آچه قسمک البت کلور ایاغکه *
 * مرد اولان کبره بدیع وقاسمک غوغاسنه * (عزت ملا)
 (عزت ملا) * طبیب حاذق بولده علاجی صکره آره *
 * مهمان خذادر غر باخوان جهانه * (عزت ملا)
 (عزت ملا) * ناخدا نوح اولور سه بنلور کشتی به *
 * اویکک جائنه باقی دولته تعریض ایله * (عزت ملا)
 (عزت ملا) * برغچه واردی قوقلنه جق خاری اولسه *
 * سلیمان جا اولور سن روز کاره اعتماد اینه * (عزت ملا)
 (عزت ملا) * پک اینجه لندی رشتنه الفت زمانه ده *
 * فلک لر زربانک اولسه چیمه اوج اقباله * (عزت ملا)
 (عزت ملا) * حسد بره عنوی تعریض در الطاف مولایه *
 * جهانک وارمی جای راحتی بیخانه دن بشعه * (عزت ملا)
 * لاحول ولا قوه الا بالله * دشمن بدخواه سرا فکنده به * (لا)
 * دهن سک بلقمه دوخته به * (شیخ سعدی)
 (لا) * سک شهر از غزال صحرا به *
 * عمر یکه بیلغی کزرد کونه به * (لا)
 (لا) * من جرب المجر ب حلت به الندامه *

- (لا) * العبد وما يملكه كان لمولاه *
- * اتقى شر من احسنت اليه * (لا)
- (لا) چون شود دشمن ملايم احتياط از كف منه *
- في حرف الياء * (لا) *
- (حضرت مولانا) * يولمزدنيده محرم صفيين فاش ايمه اسراري *
- * كشاد غنچه دل قالدی بر بهاره دخی * (ضمیری)
- (ندیم) * نیم صیون پیمانہ بی سابق تمام ابتداء بی *
- * بویله ایام غمک بویله او اور نوروزی * (حالی)
- (لا) * آجی سوزل ط تلی جائیدن اوصاندردی بی *
- * بی زبان سو بیلشه لم وارایسه بر حال اهل * (بلیخی)
- (راشد) * ناخدا در قور تران گردا بدن کشتی سنی *
- * کلامدن اولور معلوم کشینک کندی مقداری * (حضرت مولانا)
- (فضولی) * الیزدن نه کلمور خیر دعادن غیری *
- * اولور زنا بوقوشنده چو جق محله پی * (سروری)
- (سیدوهی) * حسنی غزا ایلمکه خط همایون کلدی *
- * غمدن اولم قور قورم غیرت هلاک ایلر بی * (خواجه نشئت)
- (خیر) * چرخ غدارک اندن داد بر فر یاد ایکی *
- * بر غزا ابتداء که خوشنود ایلدک پیغمبری * (نفی)
- (لا) * هضم ایتدک صفامزی بولدق بلامزی *
- * قوت طالع باق استعاضه ادی * (عزت علی پاشا)
- (لا) * سکا عاقل ذیو وصف ایلدم مجنونی *
- * برافندی بولدم دولتلو سلطانم کی * (ندیم)
- (سیدوهی) * هیچ بود نیاده عجب زده حضور ابتدکی *
- * ای بکا مجنون دین عاقل اولیدی کاشکی * (لا)
- (نورس) * کورمدم باشند ایاغه فتنه سلطانم کی *
- * آبی کور صکره ابله بیرامی * (فصیح دده)
- (لا) * بومیدر شرط عهد بیکرنکی *
- * یاسفر دز یا تحمل اکله عشقک جاره سی * (ندیم)

- (عاطف) * جمله اسباب حسن نام وفادن غیری *
- * امان ای لطیف چوق پرورد کارم ایس سکافادی * (پرتو)
- (روخی بغدادی) * خاك اولكه خدا مر تبه کی ابله عالی *
- * سوزا و لجه سوزده ایلر آب سنك خاره بی * (طالب پروسه وی)
- (راشد) * کار تقدیره ندر چاره رضادن غیری *
- * قابلیت در حصول مطلبك سرمایه سی * (چلبی زاده عاصم)
- (نابی) ☆ بنه همچینسی چکر بر برینك غیرتی ☆
- ☆ مشتری یوق نیجه بر بکلیه لم بازاری ☆ (فضولی)
- (لا) ☆ نائل سود اوله من فکر زیان اینسه کشی ☆
- ☆ آچدرمه اهل کیفه فطونك قیاغنی ☆ (کریمی شیخ الحرم زاده)
- (ثابت) ☆ چوقدر برون اوچنده ندامت آقندیسی ☆
- ☆ نه زخم خورده مارا اول نه آره تریاقی ☆ (ثابت)
- (لا) ☆ کالای هنر شمدی خریدار بی بولدی *
- * دکلیمی عین خطا قبل نگاه خود بینی * (شیخ زاده اسعد)
- (لا) * روشن کور بنور هر کشی به کندی محلی *
- * سلیمان یاد اولندجه ییله مذکور اولور موری * (باقی)
- (لا) * نوال آرزو میدانه کلدی اشتها کندی *
- * بن پریشان نقد بولدم رغبتی کاکل کبی * (لا)
- (شیخ الاسلام یحیی) * اهل عشق قدر بی بلر زمانه دلبری *
- * مائل ال رسولم سورم ساداتی * (لا)
- (سروری) * طو بولدی عالمه آخر فسلدی حاسی *
- * موملرک یا علنی اولور یا قلنی * (سیدوهی بر مضمون حدیث شریف)
- (کافی) * پدر حقن صبار عالمه بر اولادی قالدی *
- (در حق احراق دونما گفته است) * او کوز طامی کی یا قدی طوسون باشد و نمانی *
- (ثاقب) * عمرم نو کندی فرقت جانان تو کندی *
- : * شمدی ظرافت اولدی سفاهت دیدکاری * (دیگر عالی)
- (لا) * ارنلر حاضره قبلدی دعا بی *
- * حقیقت اهلنک اولمز نشانی * (شیخ مصری حضر تلی)

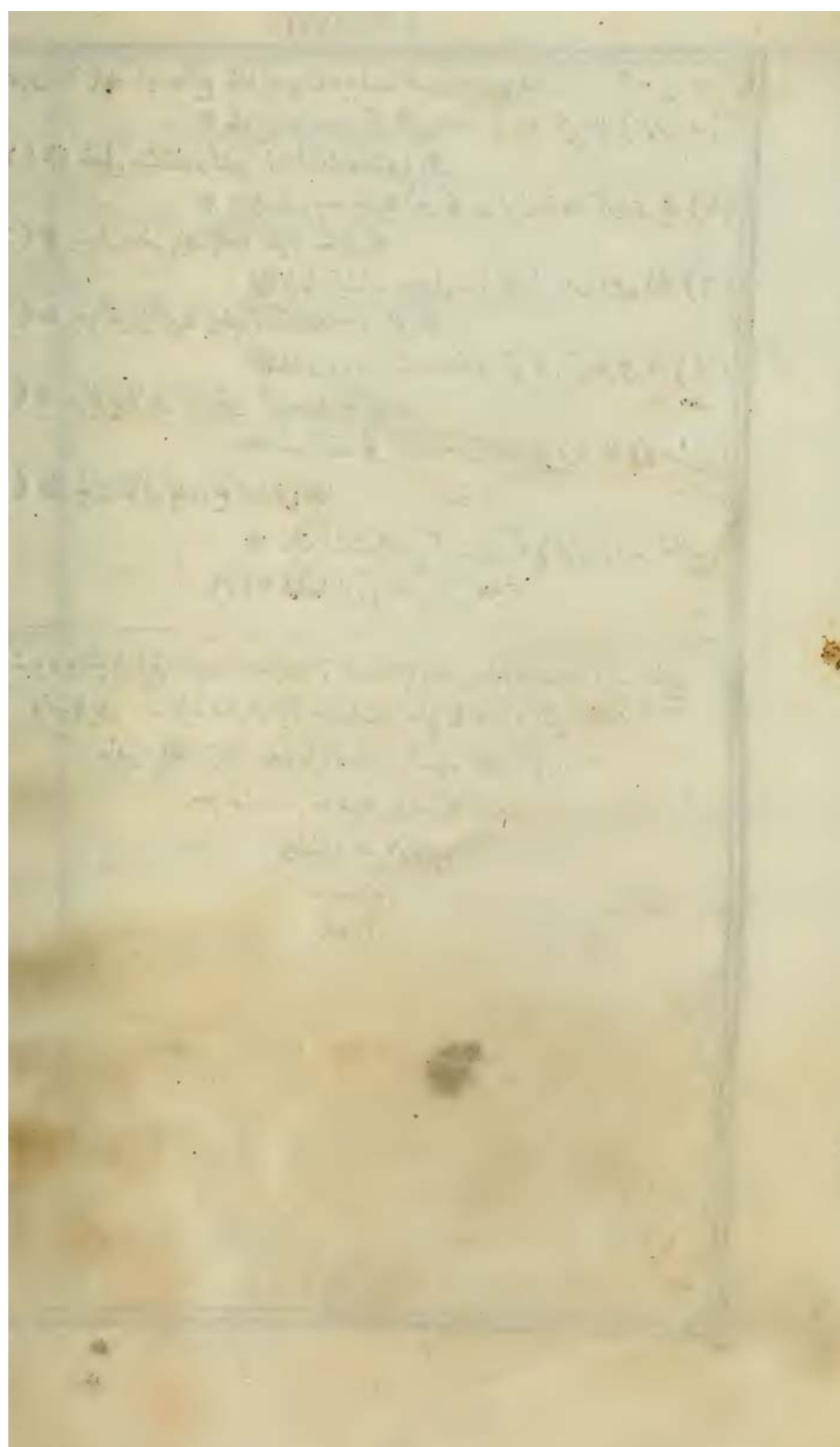
- (عطایی) * یقه مز کیمسه خدا یابد یغنی *
- * ای اوغل ام خبائش درمی * (وهی)
- (شفیق) * امام قدسه کیدلن شاه سردی قبله سنی *
- * الدق جواب یاسی بلال مبارکی * (لا)
- (لا) * یاه مز کیمسه خدا یابد یغنی *
- * تسلیمدر معارضه نک سیف صاری * (عزت ملا)
- (لا) * سکا شفتالو کرک بکا جانم قیسی *
- * عافل دوشمری دوشدیک زنده بر دخی * (اقبال)
- (قتالی زاده علی افندی) ☆ اکسه سندن پیلورز خطی کلن محبوبی ☆
- * شمعی مدح و غزله جائزه تحسین اولدی * (بلوغ)
- (اسحق) * کون بوزک کور میله کوند زمر شام اولدی *
- * ذهنبان کل مذهب یذهب اولدم اولدی * (ذهنی)
- (جاوید) * عالمک عالمی بوق عالم دمدن غیری *
- * هوای نفسکه اویمه بزم امام کبی * (ثابت)
- (سلطان سلیمان) * اولیه دوات جهانده بر نفس صحت کی *
- * بزه نصیحت ابدن یادکاری کور دکی * (دبک سری)
- (فتی) * چراغ ابتدی بی اما و لکن یاقدی یاندردی *
- * سال نوکلدی غمی سال عتیق قالدی * (شفیق)
- (راغب پاشا) * نه آرسن بولنور در ده دوا دن غیری *
- * ای نجاتی سور ایمش ییقلان ییقلانی * (نجاتی)
- (دبک یحیی) * بزمه دوست اولمسن عداوت ایله باری *
- * قالدی کیمسه بکا بار خدادن غیری * (فضولی)
- (لا) * اولمه بر نقطه ایچون اهل شکم جیم کی *
- * وقت الو بر زسه صحبت اشرف یاره قالدی * (لا)
- (لا) * نه آرر وارنه صورر حال دل نالانی *
- * النده کیمسه نک بر بولی بوق زاذن غیری * (سید وهی)
- (عزت ملا) * صره صایدجه کلور شیخه و قوف عددی *

- (عزت ملا) * کیمه آج فالمر جهانده بیلسه نعمت قدری *
 * شوخ مشرب کرالدن اله پیمانه کنی * (عزت ملا)
 (لا) * خیلی مشکدر کشتی ترک ایلک معتادینی *
 * پشیمانی چه سود آخر که در اول خطا کردی * (لا)
 (لا) * بسیار سفر باید تا بخته شود خامی *
 * زما کیان چهل سال به خروس دی * (لا)
 (لا) * چو کفر از کعبه برخیزد کجایانده مسلمان *
 * قدر زر زر کرشناسد قدر کوهر کوهری * (لا)
 (لا) * بیرازم ازین زنده کی ای مرک کجایی *
 * سر زلف تو نباشد سر زلف دیگری * (وحشی)
 (لا) * جان کافر بدوزخ ارزانی *
 * سک نشیند بجای کبیلانی * (ازضروب امثال)
 (لا) * الخطیاتی والعمرانی *

اشبو دیوانچه بلیغ الدیباچه ایله زینده المجالس نام منظومه لک طبع
 و تمثیلاری سایه معارفویه جناب ملو کانه ده تقویمخانه
 عامره نظارینه له مغبوط الامثال السید محمد ثانی
 معرفت عاجزانه سیله رسیده ختام
 اولشدر غره رجب

— — —

۱۲۵۸









PL
248
H2517
A17
1842